



PL1 302M X

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

МК УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

AL UDHËZUES PËR PËRDORIM

EN INSTALLATION MANUAL

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаеми Клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт. Надяваме се, че той ще отговори на Вашите изисквания. Внимателно следвайте препоръките, изложени в тази книжка и така Вашият уред ще работи ефикасно. Не се колебайте да ни търсите при необходимост. Ние винаги ще бъдем до Вас, за да Ви сътрудним при нужда и за да Ви даваме полезна информация за всички продукти с марката „LINO“.

Икона	Тип	Значение
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Риск от сериозно нараняване или смърт
	ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР	Риск от високо напрежение
	ПОЖАР	Предупреждение; Риск от пожар/запалими материали
	ВНИМАНИЕ	Риск от нараняване или повреждане на имуществото
	ВАЖНО / ЗАБЕЛЕЖКА	Правилна работа със системата

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
1.1 Общи предупреждения за безопасност	4
1.2 Предупреждения при монтажа	6
1.3 По време на употреба	6
1.4 По време на почистване и поддръжка	7
2. МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА	9
2.1 Инструкции за безопасност към лицето, извършващо монтажа	9
2.2 Монтаж	9
2.3 Свързване към електрическата мрежа и безопасност	11
3. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА	12
4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА	13
4.1 Бутони за управление на плота	13
5. ПОЧИСТВАНЕ И ПРОФИЛАКТИКА	14
5.1 Почистване	14
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И ТРАНСПОРТИРАНЕ	15
6.1 Отстраняване на неизправности	15
6.2 Транспортиране	15
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	16
7.1 Таблица с енергийната ефективност	16

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Внимателно прочетете всички инструкции преди да използвате уреда и ги запазете на удобно място за справка при необходимост.
- Настоящото ръководство е подготвено за повече от един модел и вашият уред е възможно да няма някои от описаните тук функции. Поради тази причина е важно да обърнете особено внимание на фигурите и списъка с фигури при четене на ръководството за работа.

1.1 Общи предупреждения за безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от лица с намалени физически, сензорни и умствени способности или липса на опит и познания, ако бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят

с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уредът и достъпните му части стават горещи по време на употреба. Необходимо е да бъдете внимателни, за да избегнете докосването на горещите части. Пазете децата под 8 години далеч, освен ако не ги наблюдавате непрекъснато.

⚠ ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Готвенето без наблюдение с мазнина или масло на котлона може да бъде опасно и да доведе до пожар. НИКОГА не правете опити да гасите пожар с вода, а изключете уреда и покрийте пламъците с капак или противопожарно одеяло.

⚠ ВНИМАНИЕ: Процесът на готвене трябва да се наблюдава. При готвене за

кратко време процесът трябва да се наблюдава постоянно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар: Не съхранявайте предмети върху готварските повърхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако повърхността е напукана, изключете уреда, за да избегнете възможен токов удар.

- За моделите с включен капак на котлона почиствайте разливите от капак преди да го използвате и оставете котлона да се охлади, преди да затворите капак.
- Не работете с уреда посредством външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Не използвайте силни абразивни почистващи препарати или тел за почистване на повърх-

ностите на котлона. Възможно е повърхностите да се надраскат, което да доведе до повреда на повърхностите.

- Не използвайте парочистачки за почистване на уреда.
- Уредът е произведен в съответствие с приложимите местни и международни стандарти и разпоредби.
- Поддръжката и ремонта трябва да се извършват само от упълномощени сервизни техници.
- Монтажните и ремонтни работи, които се извършват от неупълномощени техници, могат да бъдат опасни. Не променяйте и не модифицирайте спецификациите на уреда по никакъв начин. Неподходящите предпазители за котлони могат да причинят инциденти.
- Преди да свържете уреда се уверете, че местното

захранване (електрическо напрежение и честота) и спецификациите на уреда са в съответствие. Спецификациите на уреда са посочени на етикета.



ВНИМАНИЕ: Този уред е създаден само за приготвяне на храна и е предназначен за използване само в домашни условия. Не трябва да се използва за други цели или други приложения, като промишлена употреба в търговска среда или за затопляне на помещения.

- Необходимо е да вземете всички предпазни мерки, за да гарантирате безопасността си.
- Уверете се, че захранващият кабел не е захванат или повреден по време на монтажа. Ако захранващият кабел е повреден, е необходимо да бъде сменен от производителя, техен сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасностите.
- Пазете децата и животните далеч от уреда.

1.2 Предупреждения при монтажа

- Не работете с уреда преди да го монтирате напълно.
- Уредът трябва да бъде монтиран от упълномощен техник.

Производителят не е отговорен за повреди, които могат да бъдат причинени от дефектно разполагане и монтаж от неупълномощени лица.

- При разопаковане на уреда се уверете, че няма транспортни повреди. В случай на дефект не използвайте уреда и се свържете с квалифициран сервизен агент незабавно. Използваните за опаковане на уреда материали (найлон, телбодове, стиропяна и др.) могат да бъдат вредни за децата и трябва да се събират и отстраняват незабавно.
- Защитете уреда от влиянията на атмосферата.
- Не излагайте на слънце, дъжд, сняг, прах или твърде голяма влажност.
- Материалите около уреда (шкафове) трябва да могат да издържат минимална температура от 100°C.
- Температурата на долната повърхност на котлона може да се повиши по време на работа и затова трябва да се монтира разделител под продукта.

1.3 По време на употреба

- Не поставяйте възпламеними или горими материали в или в близост до уреда, когато го използвате.



Не оставяйте котлона без наблюдение, когато готвите с твърди или течни масла. Те могат да се възпламенят при условия на висока температура.

Никога не изсипвайте вода върху пламъци, които са причинени от мазнини. Вместо това изключете котлона и покрийте съда с капак или противопожарно одеяло.

- Винаги разполагайте съда за готвене в центъра на готварската зона и разполагайте дръжките на съда в удобна позиция, за да избегнете преобръщане или инцидентно събаряне.
- Ако не предвиждате да използвате продукта за продължителен период от време, изключете от главния превключвател.
- Проверявайте дали бутоните за управление на уреда винаги са в позиция „0” (стоп), когато не използвате уреда.

ползвате оригинални резервни части или да се свързвате с упълномощен сервизен агент, когато е необходимо.

1.4 По време на почистване и поддръжка

- Уверете се, че уредът е изключен от захранването преди да извършите операции по почистване или поддръжка.
- Не отстранявайте бутоните за управление, за да почистите панела за управление.
- За да поддържате ефективността и безопасността на уреда, препоръчваме винаги да из-

ЕО Декларация за съответствие

 Декларираме, че продуктите ни отговарят на приложимите европейски директиви, решения, регламенти и изискванията, изброени в посочените стандарти.

Този уред е проектиран да се използва само за домашно готвене. Всяка друга употреба (като отопление на стая) е неправилна и опасна.

 Инструкциите за работа се отнасят за различни модели. Възможно е да забележите разлики между тези инструкции и Вашия модел.

Изхвърляне на стария Ви уред



Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в подходящо място за събиране и рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде депониран по подходящ начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да се случат при неправилното изхвърляне на този

продукт. За повече подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля свържете се с местния градски съвет, службите за изхвърляне на отпадъци или търговеца, от когото е закупен.

2. МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Монтажът на този уред трябва да бъде изпълнен от упълномощен сервизен служител или квалифицирано техническо лице, в съответствие с инструкциите от настоящия наръчник при спазване на местните разпоредби.

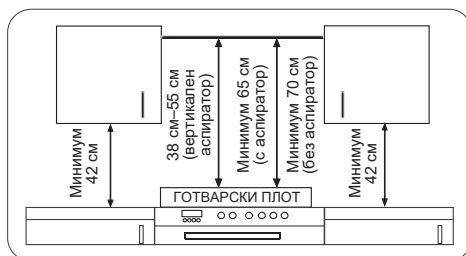
- При неправилен монтаж съществува опасност от физическо нараняване и повреда на имущество, за които производителят не поема отговорност. В този случай гаранцията няма да бъде валидна.
- Преди пристъпване към монтаж се уверете, че местните условия за разпространение на енергия (силата и честотата на подаваното напрежение) и спецификациите на уреда са в съответствие. Спецификациите на уреда са посочени на етикета.
- Местните закони, наредби, директиви и стандарти, които са в сила, трябва да бъдат спазвани (разпоредби за безопасност, правилно рециклиране в съответствие с нормативните изисквания, и т.н.).

2.1 Инструкции за безопасност към лицето, извършващо монтажа

Общи инструкции

- След като свалите опаковката от уреда и прилежащите аксесоари се уверете, че няма повреди. Ако подозирате за наличието на такива, се свържете незабавно с упълномощен сервизен служител или квалифициран техник, без да използвате котлона.

- Уверете се, че наоколо няма леснозапалими или експлозивни материали, като завеси, газови бутилки и т.н.
- Кухненският плот и останалите мебели около уреда трябва да бъдат устойчиви на температури от 100°C и повече.
- При монтаж на аспиратор или кухненски шкаф над котлона, е необходимо да бъдат спазени безопасните отстояния, посочени по-долу.

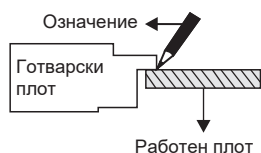
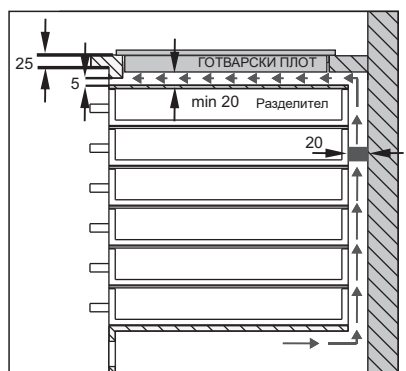
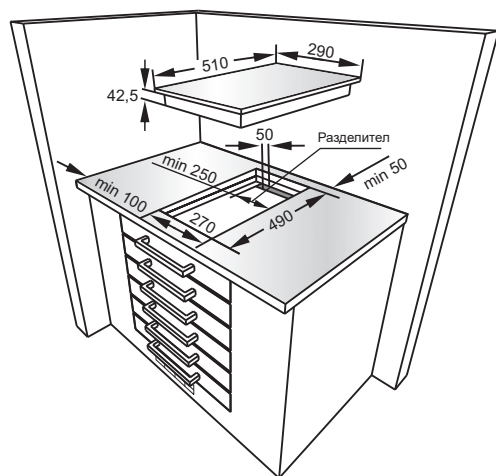
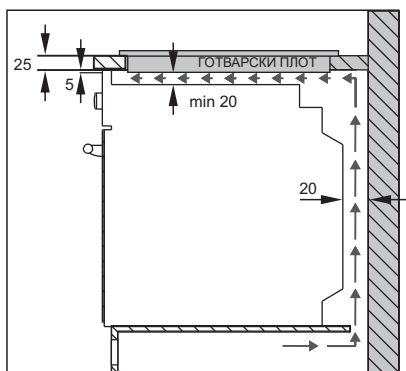
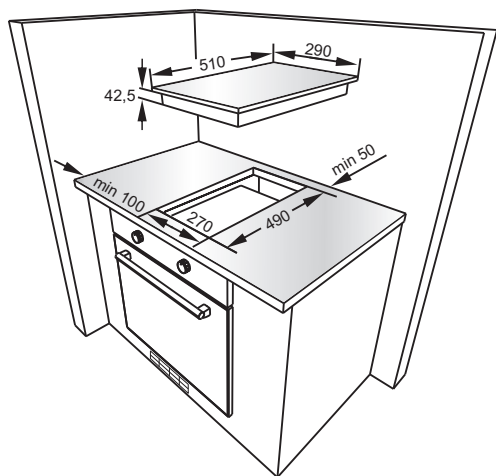


- Уредът не трябва да бъде монтиран непосредствено върху съдомиялна машина, хладилник, фризер, пералня или сушилня.
- В случай че дъното на уреда може да бъде достигнато с ръка, е необходимо да бъде поставена преграда от подходящ материал, така че достъпът до него да бъде ограничен.

2.2 Монтаж

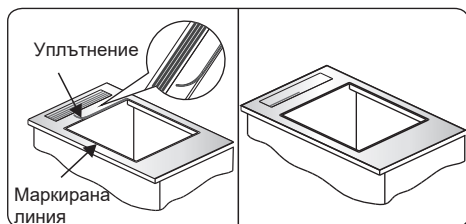
Уредът е снабден с комплект за монтаж, включващ самозалепващо уплътнение, фиксиращи скоби и винтове.

- Изрежете отвор с размери, посочени в изображението. Отворът трябва да бъде разположен върху кухненския плот така, че след като монтажът бъде изпълнен, да са спазени посочените изисквания.

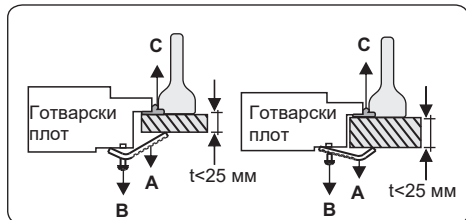
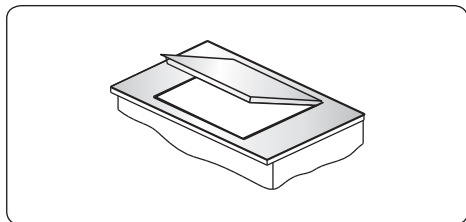


- Поставете плота върху мястото, на което ще бъде изрязан отвора. Отбележете точното разположение върху кухненския плот.

- Преместете плота. Поставете уплътнението върху маркираната линия. Необходимо е линията да минава точно през средата на уплътнението. Уверете се, че ъглите са покрити и по протежение на уплътнителната лента няма празнини.



- Поставете уреда в отвора и го фиксирайте с помощта на монтажните скоби (А) и винтовете (В). Регулирайте положението на конзолите в зависимост от дебелината на кухненския плот и затегнете винтовете равномерно. Внимателно почистете уплътнителния материал (С) около уреда.



2.3 Свързване към електрическата мрежа и безопасност

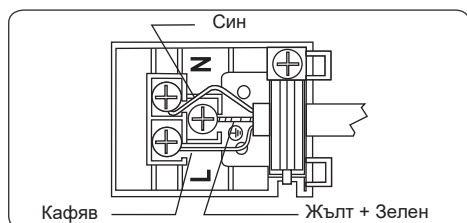
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свързването към електрическата мрежа трябва да бъде изпълнено от упълномощен сервизен служител или квалифициран електротехник, в съответствие с инструкциите от настоящия наръчник при спазване на местните разпоредби.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УРЕДЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАЗЕМЕН.

- Преди да пристъпите към свързване на уреда, проверете дали номиналното напрежение, посочено върху идентификационната табелка съответства с входящото напрежение на мрежата и се уверете, че окабеляването в дома Ви може да издържи посочената за уреда мощност (върху същата табелка).
- По време на монтажа трябва да бъдат използвани единствено изолирани проводници. При неправилно свързване уредът може да бъде повреден. Ако захранващият кабел е неизправен и се нуждае от замяна, се обърнете към лице, притежаващо съответната квалификация.
- Не използвайте адаптери, разклонители и/или удължители.
- Захранващият кабел не трябва да се доближава до горещите части на уреда, да се прегъва и да се притиска. В противен случай е възможно да бъде повреден, което би породило опасност от късо съединение.
- Ако уредът не е свързан към електрическата мрежа със щепсел, е

необходимо да бъде изпълнено свързване посредством прекъсвачи на всички полюси, с минимален отвор за контакт от 3 мм, при спазване на всички изисквания за безопасност.

- Превключвателят с предпазител трябва да е лесно достъпен, след като уредът бъде монтиран.
- Проверете дали всички свързващи елементи са затегнати добре.
- Фиксирайте захранващия кабел с помощта на скобата, след което затворете капака.
- Свързването на клемната кутия е разположено върху нея.

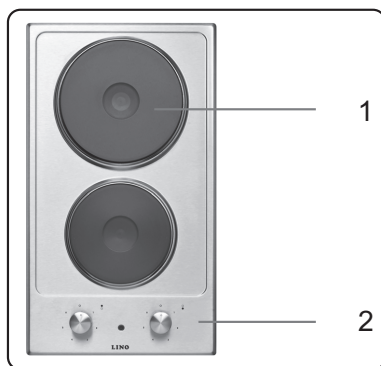


Трябва да се използва захранващ кабел тип 3 x 1,5 мм², H05V V-F. Заземяващият проводник трябва да се свърже към винт със символа $\perp$.

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Важно: Спецификациите на продукта са различни и изгледът на продукта може да се различава от показания на следващите фигури.

Списък на компонентите



1. Нагревателен плот
2. Контролен панел

4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

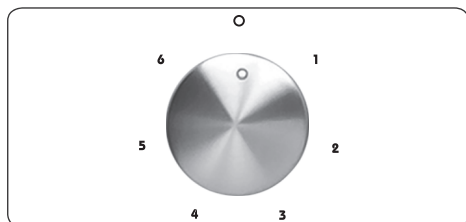
4.1 Бутони за управление на плота

С котлони

Нагревателят се контролира от бутон с 6 позиции.

Нагревателната плоча може да се задейства чрез включване на бутона за управление в една от тези позиции.

Плочата може да се задейства чрез включване на бутона за управление в една от тези позиции. Индикаторът за включване/изключване на панела за управление показва кои котлони се използват.



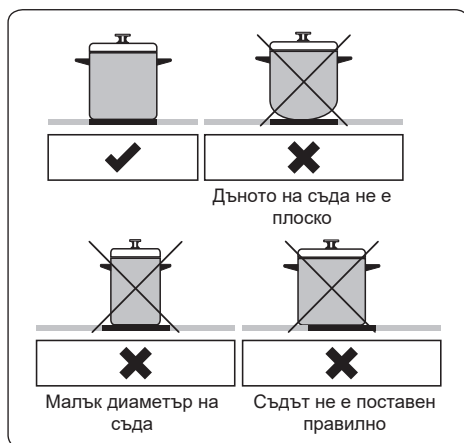
Позиция на бутона	Функция
0	Позиция Off (Изкл.)
1	За да разтопите масло и т.н. и да затоплите малки количества течност
2	За затопляне на големи количества течност за приготвяне на кремове и сосове
3	За размразяване на храна за готвене
4	За приготвяне на деликатно месо и риба
5	За печене на месо и пържоли
6	За варене голямо количество течност или за запържване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато работите с котлона за първи път или след като не е бил използван за продължителен период от

време, е необходимо да се отстранява всякаква влажност, която може да се натрупа около електрическите елементи на плочата. За тази цел включете котлона на най-ниска степен за около 20 минути.

- Никога не включвайте котлона, ако върху съответната нагревателна зона няма поставен съд.
- Използвайте единствено плоски съдове с достатъчно дебело дъно.
- Преди да поставите съда върху котлона се уверете, че дъното му е сухо.
- В процеса на готвене е важно да проверявате дали съдът е позициониран правилно върху нагревателната зона.
- За да спестите енергия, никога не използвайте съд с различен диаметър от този на съответната нагревателна зона.



- При възможност, винаги поставяйте капак върху съдовете, за да бъде избегната загуба на топлина.
- По време на ползване, повърхността на уреда се нагорещява. При го-

твене и докато уредът се охлади, в близост до него не трябва да бъдат допускани деца и животни.

- Ако забележите пукнатина върху котлона, го изключете незабавно, след което се обърнете към квалифицирано техническо лице.

5. ПОЧИСТВАНЕ И ПРОФИЛАКТИКА

5.1 Почистване

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да пристъпите към почистване, уредът трябва да бъде изключен и оставен да се охлади.

Общи инструкции

- Уверете се, че почистващите материали са подходящи и се препоръчват от производителя.
- Използвайте крем за почистване или течни почистващи препарати, които не съдържат частици. Не употребявайте разяждащи или абразивни препарати, прахове за почистване, телена вата или инструменти с твърди ръбове, тъй като повърхностите могат да бъдат наранени.

 Не използвайте почистващи материали с частици, тъй като е възможно да надраскат емайлираните и/или боядисаните части на уреда.

- В случай на разсипване на течности, ги почиствайте незабавно, за да бъде избегнато увреждане на повърхностите.

 Не използвайте пара за почистване на която и да е част от уреда.

Почистване на нагревателните зони

- Нагревателните зони трябва да бъде почистван редовно.
- Избършете ги с мека кърпа, потопена във вода. След това го включете за кратко, докато изсъхне напълно.

Почистване на емайлираните части

- Емайлираните повърхности на уреда трябва да бъдат почиствани редовно.
- Избършете ги с мека кърпа, потопена в сапунена вода. След това ги почистете още веднъж с влажна кърпа и ги подсушете.

 Не почиствайте емайлираните части, докато са нагорещени.

 Не оставяйте оцет, кафе, мляко, сол, вода, лимон или домати сок да престоят върху емайла за продължително време.

Почистване на повърхностите от неръждаема стомана (ако са налични)

- Повърхностите от неръждаема стомана трябва да бъдат почиствани редовно.
- Избършете ги с мека кърпа, потопена във вода. След това ги подсушете със суха кърпа.

 Не почиствайте частите от неръждаема стомана, докато са нагорещени.

 Не оставяйте оцет, кафе, мляко, сол, вода, лимон или домати сок да престоят върху повърхности от неръждаема стомана за продължително време.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

6.1 Отстраняване на неизправности

Ако все още имате проблем с уреда след проверка на тези основни стъпки за отстраняване на неизправности, се свържете с упълномощен сервизен техник или квалифициран техник.

Проблем	Възможна причина	Решение
Котлонът или нагревателните зони не се включват.	Няма захранване.	Проверете предпазителя. Проверете дали електрозахранването не е прекъснато, като опитате да включите други електронни устройства.
При първите няколко готвения от котлона се усеща миризма.	Нов уред.	Загрейте съд пълен с вода върху всяка от нагревателните зони в продължение на 30 минути.

6.2 Транспортиране

Ако е необходимо да транспортирате продукта, използвайте оригиналната опаковка и го носете в оригиналната кутия. Следвайте инструкциите за транспортиране, посочени на опаковката. Залепете всички отделни части към продукта, за да предотвратите повреда по време на транспортиране.

Ако не разполагате с оригиналната опаковка, подгответе кутия за носене така, че уредът и особено външните му повърхности, да са защитени от външни опасности.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

7.1 Таблица с енергийната ефективност

Марка		LINO
Модел		PL1 302M X
Тип на котлона		Електричество
Брой на зоните за готвене		2
Нагревателна технология - 1		Чугунонагревателна плоча
Размер -1	cm	Ø14,5
Енергоконсумация - 1	Wh/kg	193,0
Нагревателна технология - 2		Бързонагревна плоча
Размер -2	cm	Ø18,0
Енергоконсумация - 2	Wh/kg	194,0
Енергоконсумация на котлона	Wh/kg	193,5
Котлонът съответства на EN 60350-2		
Съвети за спестяване на енергия Котлон – Използвайте домакински съдове с плоска основа. – Използвайте домакински съдове с подходящ размер. – Използвайте домакински съдове с капак. – Минимизирайте количеството на течностите или мазнините. – При завиране на течността намалете настройката.		

Poštovani korisnici

Zahvaljujemo Vam što ste izabrali naš proizvod, sinonim za kvalitet i sigurnost. Nadamo se da će isti da odgovori Vašim potrebama i zahtevima. Kada god smo Vam potrebni ne dvoumite se, potražite nas. Mi ćemo uvek biti uz Vas kada god Vam je to potrebno. Tu smo za saradnju i za pružanje svih potrebnih informacija vezanih za proizvode „LINO“.

Simbol	Tip	Značenje
	UPOZORENJE	Rizik od ozbiljne povrede ili smrti
	RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA	Rizik od visokog napona
	POŽAR	Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivi materijali
	PAŽNJA	Rizik od povrede ili štete
	VAŽNA NAPOMENA	Pravilno rukovanje sistemom

SADRŽAJ

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA.....	19
1.1 Opšta bezbednosna upozorenja.....	19
1.2 Instalaciona upozorenja.....	21
1.3 U toku korišćenja	21
1.4 U toku čišćenja i održavanja	22
2. INSTALACIJA I PRIPREMA ZA KORIŠĆENJE	23
2.1 Uputstva za instaliranje	23
2.2 Instaliranje ploče	23
2.3 Električno povezivanje i bezbednost	25
3. FUNKCIJE PROIZVODA	26
4. KORIŠĆENJE PROIZVODA	26
4.1 Kontrole ploče	26
5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	27
5.1 Čišćenje	27
6. REŠAVANJE PROBLEMA I TRANSPORT	28
6.1 Rešavanje problema	28
6.2 Transport	29
7. TEHNIČKI PODACI.....	29
7.1 Tabela energetske efikasnosti	29

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pažljivo pročitajte sva uputstva pre korišćenja uređaja i držite ih na pristupačnom mestu zarad reference kada je to neophodno.

Ovo uputstvo je pripremljeno za više od jednog modela, zato vaš uređaj možda neće imati neke funkcije koje su ovde opisane. Zbog toga, važno je obratiti naročitu pažnju na sve slike dok čitate uputstvo za rukovanje.

1.1 Opšta bezbednosna upozorenja

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima ili ona bez iskustva i znanja ako im je pruženo nadgledanje ili instrukcija u vezi sa korišćenjem uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje postoje. Deca ne treba da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da se izvrši od strane dece bez nadgledanja.

 **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi pristupni delovi postaju topli u toku korišćenja. Treba voditi računa da se izbegne dodirivanje elemenata koji greju. Držite decu mlađu od 8 godina podalje osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

  **UPOZORENJE:** Kuvanje na ulju ili masti bez nadzora može da bude opasno i može da dovede do požara. NIKADA ne pokušavajte da ugasite takav požar vodom, već isključite uređaj i zatim pokrijte plamen sa poklopcem ili ćebetom za požar.

 **OPREZ:** Proces kuvanja treba da se nadgleda. Kratak proces kuvanja treba stalno da se nadgleda

  **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: Ne čuvajte stvari na površini za kuvanje.



UPOZORENJE: Ako je površina napukla, isključite uređaj da biste izbegli mogućnost strujnog udara.

- Za modele koji imaju poklopac za ploču, očistite bilo šta što se prosulo sa poklopca pre korišćenja i dozvolite ploči da se ohladi pre nego što zatvorite poklopac.
- Ne rukujte uređajem putem eksternog tajmera ili odvojenog sistema daljinske kontrole.
- Ne koristite jake abrazivne čistače ili podmetače za ribanje da čistite površine ploče. Oni mogu da ogrebu površinu što može da dovede do lomljenja stakla ili druge štete na površini uređaja.
- Ne koristite paročistače za čišćenje uređaja.
- Vaš uređaj je proizveden u skladu sa primenjivim lokalnim i internacionalnim standardima i propisima.

- Održavanje i popravka moraju se obavljati samo od strane ovlašćenih servisnih tehničara. Instalacija i popravka koje je izvršena od strane neovlašćenih tehničara može da vas dovede u opasnost. Opasno je menjati ili modifikovati specifikacije uređaja na bilo koji način. Upotreba neodgovarajućih štitnika za ploče može dovesti do nesrećnog slučaja.

- Pre povezivanja uređaja, postarajte se da lokalni distributivni uslovi (napon struje i frekvencija) i specifikacije uređaja budu kompatibilni. Specifikacije ovog uređaja su navedene na etiketi.



OPREZ: Ovaj uređaj je dizajniran samo za kuvanje hrane i samo za unutrašnju upotrebu u domaćinstvima. Ne treba ga koristiti u druge svrhe ili primene, kao što su korišćenje van domaćinstva, u komercijalnom okruženju ili za grejanje sobe.

- Sve moguće mere su preuzete da bi se obezbedila vaša bezbednost.

- Postarajte se da napojni kabl ne bude presavijen ili oštećen u toku instalacije. Ako se napojni kabl ošteti, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog servisnog osoblja ili slično kvalifikovanih osoba kako bi se sprečila opasnost.
- Držite decu i životinje podalje od ovog uređaja.

1.2 Instalaciona upozorenja

- Ne rukujte uređajem pre nego što je u potpunosti instaliran.
- Uređaj mora da se instalira od strane ovlašćenog tehničara. Proizvođač ne odgovara za bilo kakve štete koje mogu da se izazovu pogrešnim postavljanjem i instalacijom od strane neovlašćenih osoba.
- Prilikom otpakivanja uređaja, proverite da li je on oštećen tokom transporta. U slučaju bilo kakvog defekta ne koristite uređaj i odmah kontaktirajte kvalifikovanog servisnog agenta. S obzirom na to da materijali koji se koriste za pakovanje (najlon, spajalice, stiropor i td) mogu biti opasni za decu, treba ih sakupiti i odmah ukloniti.
- Zaštitite svoj uređaj od atmosferskih efekata. Ne izlažite ga suncu, kiši, snegu, prašini ili preteranoj vlazi.
- Materijali oko uređaja (kuhinjski elementi) moraju biti u stanju da izdrže minimalnu temperaturu od 100°C.
- Temperatura donje površine ploče može da poraste u toku rada, zato drvena ploča mora da se instalira ispod proizvoda.

1.3 U toku korišćenja

- Ne stavljajte zapaljive ili sagorive materijale na ili u blizinu uređaja kada on radi.



Ne ostavljajte ploču bez nadzora kada kuvate sa čvrstim ili tečnim uljem. Ono može da se zapali u uslovima ekstremne toplote. Nikada ne sipajte vodu na plamen koji je izazvan uljem, umesto toga isključite ploču i pokrijte šerpu poklopcem ili protivpožarnim ćebetom.

- Uvek postavljajte tiganj preko centra zone za kuvanje i okrenite ručke na bezbednu poziciju tako da ne mogu da se udare ili uhvate.
- Ako se proizvod neće koristiti duži vremenski period, isključite glavni prekidač.
- Postarajte se da kontrolna dugmad uređaja uvek budu na poziciji „0“ (stop) kada se uređaj ne koristi.

1.4 U toku čišćenja i održavanja

- Postarajte se da uređaj bude isključen iz napajanja pre nego što izvršite bilo kakvo čišćenje ili održavanje.
- Ne uklanjajte kontrolnu dugmad da biste očistili kontrolnu tablu.
- Da biste održali efikasnost i bezbednost vašeg uređaja, preporučujemo da uvek koristite originalne rezervne delove i da pozovete ovlašćene servisne agente kada je to potrebno.

Umesto toga, treba da se preda na sabirno mesto za reciklažu električne i elektronske opreme.

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po životnu okolinu i zdravlje ljudi, do kojih bi došlo usled neodgovarajuće obrade otpada ovog proizvoda. Detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda potražite u vašoj opštini, komunalnoj službi ili u prodavnici u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

CE izjava o usklađenosti

 Izjavljujemo da naši proizvodi zadovoljavaju primenljive evropske direktive, odluke i propise, kao i zahteve navedene u naznačenim standardima.

Ovaj uređaj je projektovan za korišćenje samo u svrhe kuvanja kod kuće. Svaka druga upotreba (kao što je zagrevanje prostorije) je nepravilna i opasna.

 Uputstvo za upotrebu važi za nekoliko modela. Možda ćete primetiti razlike između ovog uputstva i vašeg modela.

Odlaganje vaše stare ploče



Ovaj simbol na proizvodu ili na njegovom pakovanju ukazuje na to da se ovaj proizvod ne može smatrati kućnim otpadom.

2. INSTALACIJA I PRIPREMA ZA KORIŠĆENJE

! UPOZORENJE: Ovaj uređaj mora da instalira ovlašćeni servisni predstavnik ili kvalifikovani tehničar, u skladu sa instrukcijama u ovom priručniku i u skladu sa važećim lokalnim propisima.

- Nepravilna instalacija može da izazove štetu i kvar, za šta proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija neće biti važeća.
- Pre instalacije, postarajte se da uslovi lokalne distribucije (napon struje i frekvencija) i podešavanja uređaja budu kompatibilni. Uslovi podešavanja ovog uređaja su navedeni na etiketi.
- Zakoni, ukazi, direktive i standardi na snazi u zemlji korišćenja treba da se poštuju (bezbednosne regulative, pravilno recikliranje u skladu sa propisima, itd.)

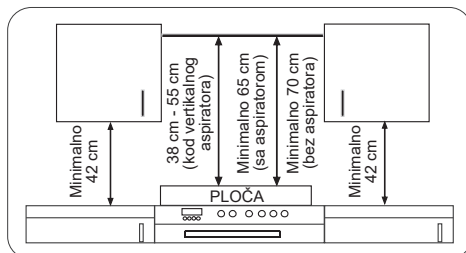
2.1 Uputstva za instaliranje

Opšta uputstva

- Nakon uklanjanja materijala za pakovanje sa uređaja i njegovih dodataka, proverite da uređaj nije oštećen. Ako sumnjate na oštećenje, ne koristite uređaj i odmah kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika ili kvalifikovanog tehničara.
- Vodite računa da u neposrednoj blizini nema nikakvih zapaljivih ili eksplozivnih materijala, kao što su zavese, ulje, krpe ili slični predmeti koji se mogu zapaliti.
- Radna površina i nameštaj oko uređaja moraju da budu napravljeni

od materijala koji su otporni na temperature iznad 100°C.

- Ako su aspirator ili viseći element kuhinje instalirani iznad uređaja, bezbednosno rastojanje između ploče za kuvanje i aspiratora ili visećeg elementa treba da bude onako kako je prikazano na slici ispod.

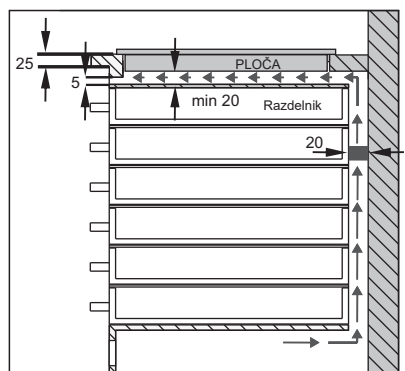
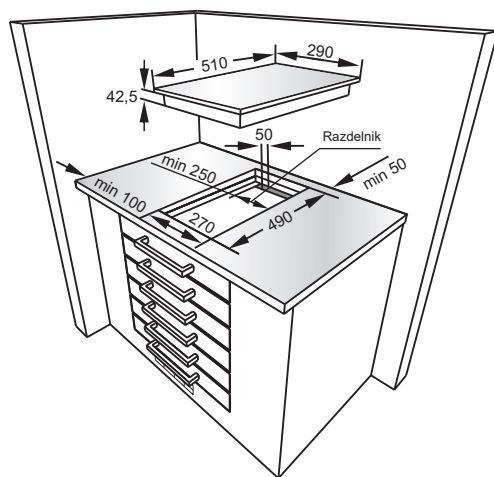
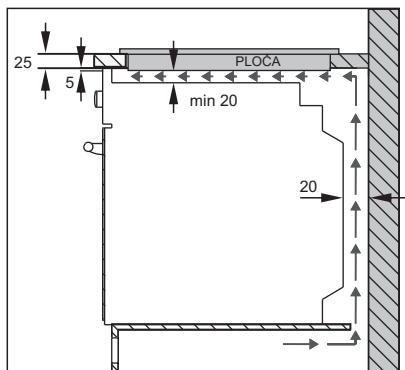
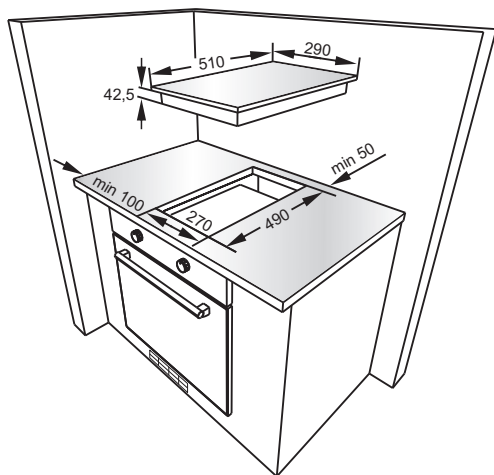


- Uređaj ne treba da se instalira direktno iznad mašine za pranje posuđa, frižidera, zamrzivača, mašine za pranje veša ili uređaja za sušenje veša.
- Ako je osnova uređaja dohvatljiva rukom, barijera napravljena od odgovarajućeg materijala mora da se uglavi ispod osnove uređaja, starajući se da nema pristupa osnovi uređaja.

2.2 Instaliranje ploče

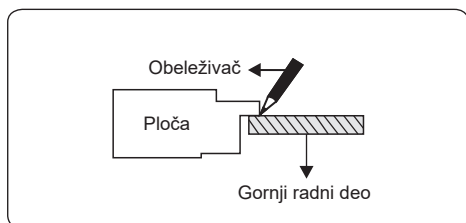
Uređaj je dostavljen sa kompletom za instaliranje uključujući samolepljiv zaptivni materijal, fiksne nosače i šrafove.

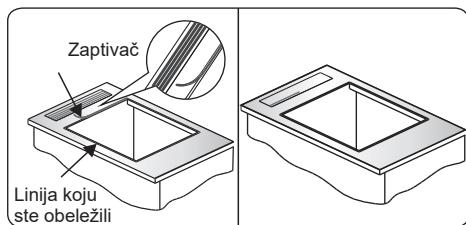
- Isecite dimenzije otvora kao što je navedeno na slici. Locirajte otvor na radnom delu tako da, nakon što se ploča instalira, sledeći zahtevi budu poštovani.



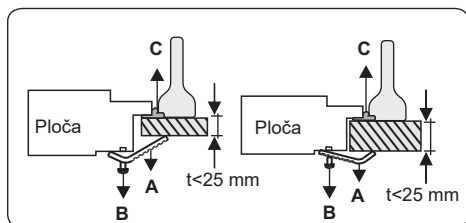
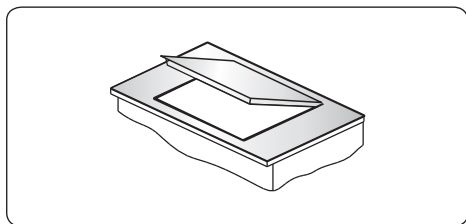
- Postavite ploču u isečak. Obeležite lokaciju ploče na radnom delu za kuvanje.

- Uklonite ploču. Postavite zaptivač na liniju koju ste obeležili. Postarajte se da linija centrira zaptivač. Postarajte se da se spojevi presecaju na uglovima i da nema rupe pored materijala za zaptivanje.





- Ubacite uređaj u otvor i fiksirajte ga u poziciju koristeći držače (A) i šrafove (B). Prilagodite poziciju držača u zavisnosti od debljine radnog dela i jednako zašrafite šrafove. Oprezno isecite višak materijala za zaptivanje (C) oko uređaja.



2.3 Električno povezivanje i bezbednost

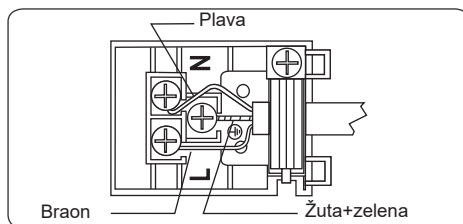
! **UPOZORENJE:** Električno povezivanje ovog uređaja treba da se izvrši od strane ovlašćenog servisnog predstavnika ili kvalifikovanog električara, u skladu sa instrukcijama u ovom priručniku i u skladu sa važećim lokalnim propisima.

! **UPOZORENJE: OVAJ UREĐAJ MORA DA SE UZEMLJI.**

- Pre povezivanja uređaja na dovod napajanja, nivo napona struje uređaja

(naveden na ploči identifikacije uređaja) mora da se proveriti da li odgovara dostupnim dovodima napona, te da električna instalacija može da izdrži električnu snagu uređaja (takođe je navedena na ploči identifikacije).

- U toku instalacije, molimo vas da koristite izolirane kablove.
- Nepravilno povezivanje može da ošteti vaš uređaj. Ako je napojni kabl oštećen i treba da se zameni, ovo treba da izvrši kvalifikovana osoba.
- Ne koristite adaptere, višestruke utičnice i/ili produžne kablove.
- Napojni kabl treba da se čuva podalje od vrelih delova uređaja i ne sme da se savije ili kompresuje. U suprotnom će kabl biti oštećen, što će dovesti do kratkog spoja.
- Ako uređaj nije povezan na izvor napajanja utikačem, mora se koristiti osigurač (sa najmanje 3 mm prostora za kontakt) da bi se ispunili sigurnosni propisi.
- Osigurač mora da bude lako dohvatljiv kada se jednom uređaj instalira.
- Postarajte se da sva povezivanja budu adekvatno zategnuta.
- Fiksirajte napojni kabl u stezniku za kabl a zatim zatvorite poklopac.
- Povezivanje kutije za izvod se nalazi na kutiji za izvod.

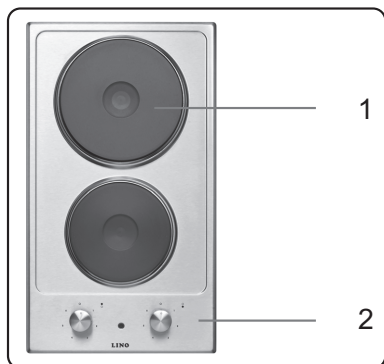


3 x 1.5 mm², HO5V V-F – tip kabla koji se mora koristiti. Žica uzemljenja mora biti povezana na $\oplus$ simbol.

3. FUNKCIJE PROIZVODA

Važno: Specifikacije za proizvod razlikuju se a izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od onog prikazanog na slikama ispod.

Spisak komponenti



1. Ploča za kuvanje

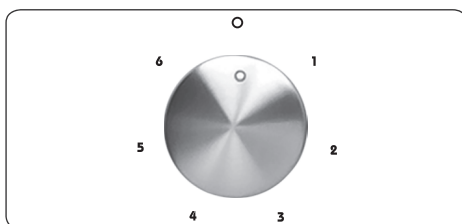
2. Kontrolna tabla

4. KORIŠĆENJE PROIZVODA

4.1 Kontrole ploče

Ringla Ringla se kontroliše prekidačem sa 6 položaja.

Ringlama se rukuje okretanjem kontrolnog prekidača na jedan od ovih položaja. Ispod svakog prekidača, nalazi se mali simbol koji pokazuje koju ringlu kontroliše koje dugme. Signalna lampica koja se nalazi na kontrolnoj tabli naznačava da li je neka od ringli u upotrebi.



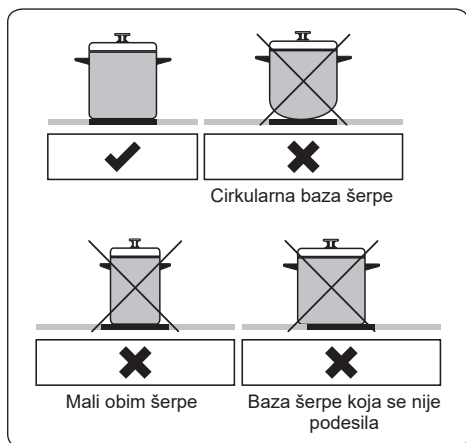
Položaj kontrolnog prekidača	Funkcija
0	Položaj za isključivanje
1	Za topljenje putera itd. i za zagrevanje male količine tečnosti
2	Za zagrevanje veće količine tečnost, i za pripremu kremova i soseva.
3	Za odmrzavanje hrane za pripremu.
4	Za pripremu delikatnog mesa i ribe.
5	Za pečenje mesa i odreska
6	Za ključanje velikih količina tečnosti ili za prženje



UPOZORENJE:

- Prilikom prvog rukovanja ili kada god se ringla ne koristi duži period, potrebno je da uklonite vlagu koja se možda nakupila oko električnih elemenata ploče. Ovo ćete učiniti tako što ćete ringlu uključiti na najnižem podešavanju na 20 minuta.

- Nikada ne rukujte pločom bez tiganja na zoni kuvanja.
- Koristite samo ravne šerpe sa dovoljno debelom osnovom.
- Postarajte se da dno tiganja bude suvo pre nego što ga stavite na ploču.
- Dok zona za kuvanje radi, važno je postarati se da tiganj bude pravilno centriran iznad zone.
- Kako bi se sačuvala energija, nikada ne koristite tiganj različitog promera od zone koja se koristi.



- Ako je moguće, uvek stavljajte poklopce na posuđe da biste izbegli gubljenje toplote.
- Temperatura pristupnih delova može da postane visoka dok uređaj radi. Neka deca i životinje budu podalje od ploče u toku rada i dok se u potpunosti ne ohladi nakon rukovanja.
- Ako primetite procep na delu za kuvanje, uređaj mora odmah da se isključi i zameni od strane ovlašćenog servisnog zaposlenog lica.

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

5.1 Čišćenje

⚠ UPOZORENJE: Isključite uređaj i ostavite da se ohladi pre čišćenja.

Opšta uputstva

- Pre nego što počnete da koristite sredstvo za čišćenje vašeg uređaja, proverite da li je prikladno i da li ga je preporučio proizvođač.
- Koristite kremasta ili tečna sredstva za čišćenje koja ne sadrže čestice. Ne koristite kaustične (korozivne) paste, abrazivna sredstva u prahu, čeličnu žicu ili tvrde alate za čišćenje jer mogu da oštete površine uređaja.
-  Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže čestice zato što mogu oštetiti površine od stakla, emajla i/ili boju na vašem uređaju.
- U slučaju da vam isteče bilo kakva tečnost, odmah očistite da ne bi došlo do oštećenja delova.
-  Ne koristite paročištače za čišćenje bilo kog dela ovog uređaja.

Čišćenje grejača ploče

- Redovno čistite grejač ploče.
- Obrišite grejač ploče mekanom krpom uronjenom samo u vodi. Zatim pokrenite na kratko grejač ploče kako bi se u potpunosti osušio.

Čišćenje emajliranih delova

- Redovno čistite emajlirane delove vašeg uređaja.
- Brišite emajlirane delove mekom krpom koja je natopljena sapunicom.

Zatim, obrišite ih ponovo vlažnom krpom i osušite ih.

 Ne čistite emajlirane delove dok su još vrući od kuvanja.

 Nemojte da ostavljate sirće, kafu, mleko, so, vodu, sok od limuna ili paradajza u dodiru sa emajliranim delovima duže vremena.

Čišćenje delova od nerđajućeg čelika (ako ih ima)

- Redovno čistite delove vašeg uređaja koji su od nerđajućeg čelika.
- Obrišite delove od nerđajućeg čelika mekom krpom koja je natopljena samo vodom. Zatim, osušite ih temeljno suvom krpom.

 Ne čistite delove od nerđajućeg čelika dok su još vrući od kuvanja.

 Nemojte da ostavljate sirće, kafu, mleko, so, vodu, sok od limuna ili paradajza u dodiru sa delovima od nerđajućeg čelika duže vremena.

6. REŠAVANJE PROBLEMA I TRANSPORT

6.1 Rešavanje problema

Ako još uvek imate problem sa uređajem nakon što ste proverili ove osnovne korake za rešavanje problema, molimo vas da kontaktirate ovlašćenu osobu za servisiranje ili kvalifikovanog tehničara.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Ploča ili zone kuvanja ne mogu da se uključe.	Nema dovoda napajanja.	Proverite kućne osigurače uređaja. Proverite da li ima nestanka struje tako što ćete uključiti druge elektronske uređaje.
Ploča proizvodi miris u toku prve sesije kuvanja.	Nov uređaj.	Zagrejte tiganj pun vode na svakoj zoni za kuvanje na 30 minuta.

6.2 Transport

Ako treba da transportujete proizvod, koristite originalno pakovanje proizvoda i nosite ga koristeći originalnu kutiju. Poštujte znake za transport na pakovanju. Zalepite sve nezavisne delove na proizvod da biste sprečili štetu proizvoda u toku transporta.

Ako nemate originalno pakovanje, pripremite kutiju za nošenje tako da

uređaj, naročito eksterne površine proizvoda, bude zaštićen od eksternih pretnji.

7. TEHNIČKI PODACI

7.1 Tabela energetske efikasnosti

Marka		LINO
Model		PL1 302M X
Vrsta ploče		Električna
Broj grejnih zona		2
Tehnologija grejanja – 1		Električna ringla
Dimenzije zone za kuvanje – 1	cm	Ø14,5
Potrošnja energije – 1	Wh/kg	193,0
Tehnologija grejanja – 2		Brza električna ringla
Dimenzije zone za kuvanje – 2	cm	Ø18,0
Potrošnja energije – 2	Wh/kg	194,0
Potrošnja energije ploče	Wh/kg	193,5
Ploča odgovara standardu EN 60350-2		
Saveti za uštedu energije		
Ploča – Koristite sudove sa ravnom osnovom. – Koristite sudove odgovarajućih dimenzija. – Koristite sudove sa poklopcem. – Minimalizujte količinu tečnosti i masnoća. – Pri isparavanju tečnosti smanjite temperaturu.		

Почитувани Клиенти

Ви благодариме што имавте доверба во нас и го избравте нашиот производ, синоним за квалитет и безбедност. Се надеваме дека тој ќе одговара на вашите потреби и барања.

Секогаш кога имате потреба од нас, не двоумете се, побарајте нè. Ние секогаш ќе бидеме покрај Вас кога за тоа има потреба, за соработка и за понуда на секаков вид на корисни информации од производите на „LINO“.

Слика	Тип	Значење
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Ризик од сериозна повреда или смрт
	ОПАСНОСТ ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР	Опасност од висок напон
	ПОЖАР	Предупредување; Ризик од пожар / запаливи материјали
	ВНИМАНИЕ	Ризик од повреда или оштетување на имот
	ВАЖНО / НАПОМЕНА	Правилно ракување со системот

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА	32
1.1 Општи безбедносни предупредувања.....	32
1.2 Предупредувања за инсталацијата	34
1.3 За време на употребата	35
1.4 За време на чистењето и одржувањето.....	35
2. ИНСТАЛАЦИЈА И ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА	37
2.1 Упатства за монтажерт	37
2.2 Инсталација на плочата	37
2.3 Електрично поврзување и безбедност	39
3. КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДОТ	40
4. УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ	41
4.1 Контроли на плочата	41
5. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ	42
5.1 Чистење.....	42
6. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ И ТРАНСПОРТ	43
6.1 Решавање проблеми	43
6.2 Транспорт	43
7. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ.....	44
7.1 Табела со енергетска ефикасност	44

1. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

- Внимателно прочитајте ги сите упатства пред да го користите уредот и чувајте ги на практично место за да се посоветувате кога е тоа потребно.
- Ова упатство е подготвено за повеќе од еден модел, па затоа вашиот уред може да ги нема некои од карактеристиките што се опишани во него. Поради таа причина, важно е да обрнете посебно внимание на сите слики додека го читате упатството за работење.

1.1 Општи безбедносни предупредувања

- Овој уред може да се користи од деца на возраст од 8 години па нагоре, како и од лица со намалени физички, сетилни или умствени способности или со недостаток на искуство и знаење, ако се под надзор или се обучени како да го користат уредот на безбеден начин и ги разбираат вклучените ризици. Децата не треба да си играат со

уредот. Чистењето и одржувањето не треба да го прават деца без надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Уредот и неговите достапни делови се загреваат за време на употребата. Треба да се внимава да не се допрат грејачите. Држете ги подалеку децата помали од 8 години, освен ако не се под постојан надзор.

⚠ ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Готвењето без надзор на плочата со маст или масло може да биде опасно и може да заврши со пожар. НИКОГАШ не се обидувајте да го гаснете таквиот оган со вода, туку исклучете го уредот и покријте го пламенот со капак или ќебе.

⚠ ВНИМАНИЕ: Процесот на готвење треба да се надгледува. Краткотрајниот процес на готвење мора да се надгледува постојано



ПРЕДУПРЕДУ-

ВАЊЕ: Опасност од пожар: Не чувајте предмети на површините за готвење.



ПРЕДУПРЕДУ-

ВАЊЕ: Ако површината е напукната, исклучете го уредот за да се избегне можноста од струен удар.

- За моделите кои вклучуваат капак на плочата, исчистете ги сите истекувања од капакот пред употребата и оставете го шпоретот да се излади пред да го затворите капакот.
- Не ракувајте со уредот со помош на надворешен тајмер или посебен систем со далечинско управување.
- Не користете груби абразивни средства или жици за чистење на површините на плочата. Тие можат да ги изгребат површините што може да резултира со оштетување на површините.
- Не користете средства на пареа за чистење на уредот.
- Вашиот уредот е произведен во согласност со сите важечки локални и меѓународни стандарди и прописи.
- Одржувањето и поправката треба да се извршуваат само од страна на овластени сервисери. Инсталацијата и поправката кои се извршени од неовластени мајстори може да бидат опасни. Не преправувајте ги или модификувајте ги спецификациите на уредот на каков било начин. Несоодветните штитници за плочата може да предизвикаат несреќи.
- Пред да го поврзете уредот, осигурајте се дека локалните услови за дистрибуција (волтажата и фреквенцијата на електричната енергија) и спецификациите на уредот

се компатибилни. Спецификациите за овој уред се наведени на етикетата.



ВНИМАНИЕ: Овој уред е дизајниран само за готвење храна и е наменет само за внатрешна употреба во домаќинството. Не треба да секористи за друга намена или за каква било друга примена, како што е употребата вон домот, во комерцијална средина или за затоплување на соба.

- Преземени се сите можни мерки за да се осигура вашата безбедност.
- Осигурајте се дека кабелот за напојување со струја не е главен или оштетен за време на инсталацијата. Ако кабелот за напојување со струја е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот, неговиот сервисер или други квалификувани лица за да се спречи опасност.
- Држете ги децата и животните подалеку од овој уред.

сталација од страна на неовластени лица.

- Кога ќе се опакува уредот, осигурајте се дека не бил оштетен за време на транспортот.

Во случај на дефект, не го користете уредот и веднаш контактирајте го квалификуваниот сервисер. Материјалите кои се користат за пакување (најлон, хефталици, стиропор... итн.)

може да бидат штетни за децата и истите треба веднаш да се соберат и да се отстранат.

- Заштитете го уредот од атмосферата. Не го изложувајте на сонце, дожд, снег, прашина или прекумерна влажност.
- Материјалите околу уредот (т.е. витрините) мора да бидат способни да издржат минимална температура од 100°C.
- Температурата на долната површина на плочата може да се зголеми за време на работењето, па затоа мора да се инсталира табла под производот.

1.2 Предупредувања за инсталацијата

- Не ракувајте со уредот пред да биде целосно инсталиран.
- Уредот мора да биде инсталиран од страна на овластен мајстор. Производителот не е одговорен за каква било штета која може да биде предизвикана од неисправно поставување и ин-

1.3 За време на употребата

- Не ставајте запаливи или експлозивни материјали во или близу уредот додека тој работи.



Не го оставајте шпоретот без надзор кога готвите со цврсти или течни масла. Тие можат да се запалат при услови на прекумерно загревање.

Никогаш не ставајте вода на пламенот кои се предизвикани од масло, наместо тоа исклучете го шпоретот и покријте ја тавата со нејзиниот капак или ќебе.

- Секогаш позиционирајте ги тавите над центарот на зоната за готвење и свртете ги рачките во безбедна позиција за да не можат да бидат турнати или дофатени.
- Ако производот нема да се користи подолг временски период, исклучете го главното копче.
- Осигурајте се дека копчињата за регулирање на уредот се секогаш во позиција „0“ (стоп) кога уредот не е во употреба.

1.4 За време на чистењето и одржувањето

- Осигурајте се дека уредот е исклучен од електричната мрежа пред да вршите операции за чистење или одржување.
- Не ги отстранувајте копчињата за регулирање за да го исчистите контролниот панел.
- За да се задржи ефикасноста и безбедноста на вашиот уред, ви препорачуваме секогаш да користите оригинални резервни делови и да ги повикате нашите овластени сервисери кога е потребно.

Декларација за усогласеност на ЕУ



Изјавуваме дека нашите производи ги исполнуваат важечките европски директиви, одлуки и регулативи, како и барањата наведени во посочените стандарди.

Овој уред е дизајниран да се користи само за готвење во домашни услови. Секоја друга употреба (како што е загревање на просторија) е несоодветна и опасна.

Упатствата за ракување со уредот се однесуваат на неколку модели. Можеби ќе забележите разлики помеѓу овие упатства и вашиот модел.

Одлагање на стар уред



Овој симбол на производот или на неговото пакување значи дека овој производ не треба да се третира како отпад од домаќинство. Наместо тоа, треба да се однесе во соодветен собирен центар за рециклирање на електрична и електронска опрема. Производот треба да се фрли правилно. На тој начин ќе спречите појава на потенцијални негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето кои би можеле да настанат поради несоодветно одлагање на овој производ. За подетални информации околу рециклирањето на овој производ,

контактирајте со локалните овластени институции, службата за собирање отпад од домаќинства или продавницата каде што го купивте производот.

2. ИНСТАЛАЦИЈА И ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред мора да биде инсталиран од страна на овластено лице за сервисирање или квалификуван мајстор, во согласност со инструкциите од овој водич и во согласност со постојните локални прописи.

- Неправилната инсталација може да предизвика штета и оштетувања за кои производителот нема да сноси одговорност и гаранцијата нема да важи.
- Пред инсталацијата, осигурајте се дека локалните услови за дистрибуција волтажата и фреквенцијата на електричната енергија и прилагодувањата на уредот се компатибилни. Условите за прилагодување на овој уред се наведени на етикетата.
- Треба да се следат законите, регулативите, директивите и стандардите кои се во сила во земјата на употреба (прописите за безбедност, соодветно рециклирање во согласност со прописите итн.).

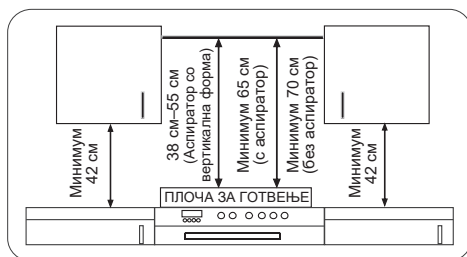
2.1 Упатства за монтажерот

Општи упатства

- По отстранувањето на материјалот за пакување од уредот и додатоците осигурајте се дека уредот не е оштетен. Ако се сомневате на каква било штета, не го користете и веднаш контактирајте го овластеното лице за сервисирање или квалификуван мајстор.
- Осигурајте се дека нема запали-

ви или експлозивни материјали во непосредна близина, како завеси, масло, ткаенини итн. кои може да се запалат.

- Работната површина и мебелот што се наоѓаат околу уредот мора да бидат изработени од материјали отпорни на температури повисоки од 100°C.
- Ако над уредот треба да се инсталира аспиратор или долап, безбедносното растојание помеѓу плочата за готвење и долапот/ аспираторот треба да биде онолку колку што е прикажано подолу.



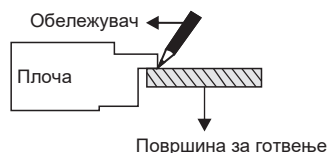
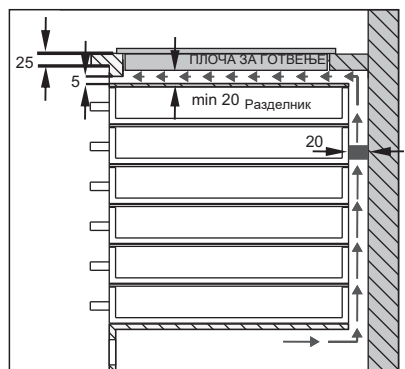
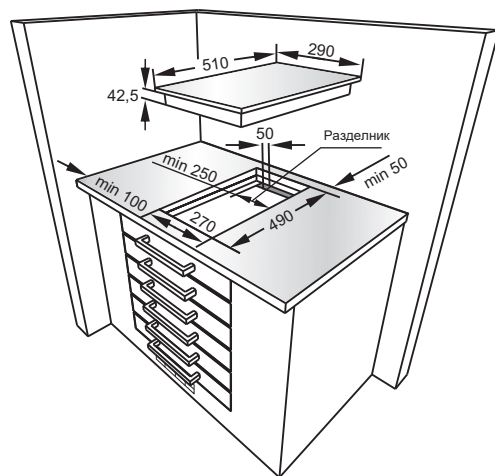
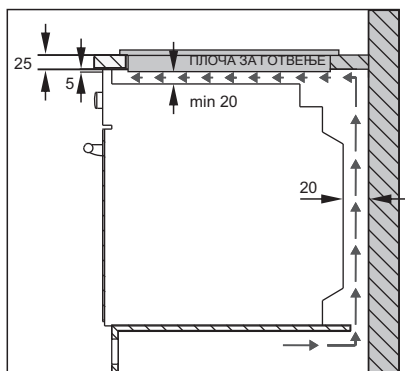
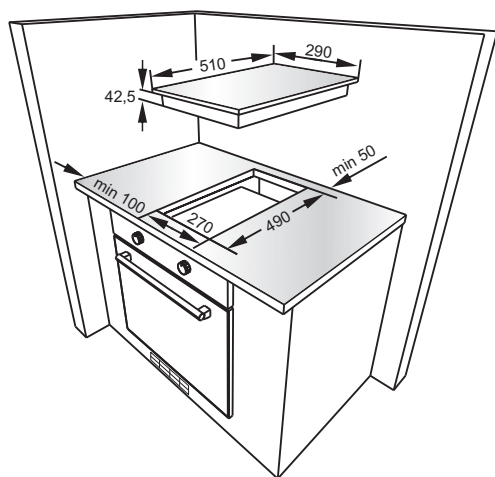
- Уредот не треба да се инсталира директно над машина за миење садови, фрижидер, замрзнувач, машина за перење или машина за сушење алишта.
- Ако основата на уредот е достижна со рака, под основата на уредот мора да се монтира преграда изработена од соодветен материјал, осигурувајќи дека нема пристап до основата на уредот

2.2 Инсталација на плочата

Уредот е доставен со комплет за инсталација вклучувајќи и заптивни материјали, држачи за монтирање и шrafoви.

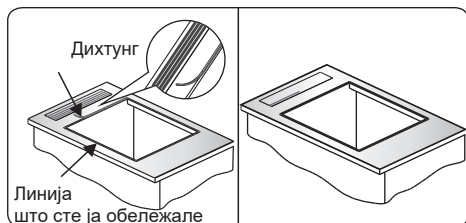
- Исечете ги димензиите на отворот како што е прикажано на сликата.

Наместете го отворот на работната површина така што, откако ќе се инсталира плочата, да се исполнат следниве барања.

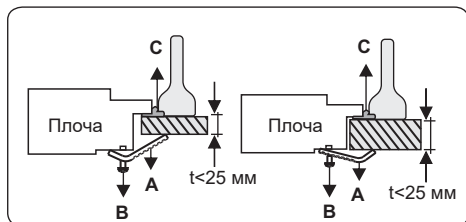
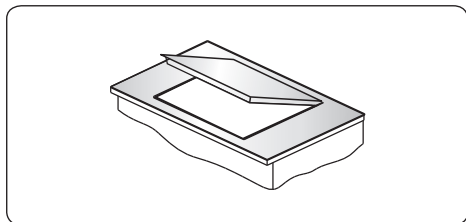


- Поставете ја плочата во засечениот дел. Обележете ја местоположбата на плочата на површината за готвење.

- Отстранете ја плочата. Поставете го дихтунгот на линијата што сте ја обележале. Осигурајте се дека линијата е центрирана со дихтунгот. Осигурајте се дека спојките се преклопуваат кај аглите и не останува празен простор долж заптивниот материјал.



- Вметнете го уредот во отворот и фиксирајте го на место користејќи ги држачите (А) и шрафовите (В). Прилагодете ја положбата на држачите во зависност од дебелината на работната површина и рамномерно затегнете ги шрафовите. Внимателно поткастрете го вишокот заптивен материјал (С) од околу уредот.



2.3 Електрично поврзување и безбедност

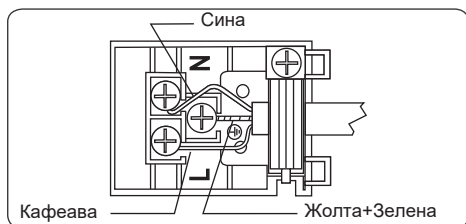
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Електричното поврзување на овој уред треба да се изврши од страна на овластено лице за сервисирање или квалификуван електричар, во согласност со инструкциите од овој водич и во согласност со постојните локални прописи.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: УРЕДОТ МОРА ДА БИДЕ ЗАЗЕМЈЕН

- Пред да го поврзете уредот со напојувањето, мора да се провери дали номиналниот напон на уредот (втиснат на идентификациската плочка на уредот) соодветствува со напонот на достапното напојување и дали електричната инсталација е способна да управува со моќноста на уредот (исто така наведена на идентификациската плочка).
- За време на инсталацијата, осигурајте се дека се користат изолирани кабли. Неправилното поврзување би можело да го оштети вашиот уред. Ако кабелот за напојување е оштетен и треба да се замени, тоа треба да го направи квалификувано лице.
- Не користете адаптери, повеќекратни штекери или продолжени кабли.
- Кабелот за напојување со струја треба да се чува подалеку од жешките делови на уредот и не смее да се витка или притиска.
- Во спротивно, кабелот може да се оштети, предизвикувајќи краток спој.
- Ако уредот не е поврзан на електричната мрежа со приклучок, мора да се користи мултиполарен прекинувач (со контактно растојание од

најмалку 3 мм) за да се исполнат прописите за безбедност.

- Осигураниот прекинувач мора да биде лесно достапен штом ќе се инсталира уредот.
- Осигурајте се дека сите поврзувања се соодветно затегнати.
- Фиксирајте го кабелот за напојување во штипалката за кабли, а потоа затворете го капакот.
- Поврзувањето на терминалната кутија е поставено на терминалната кутија.

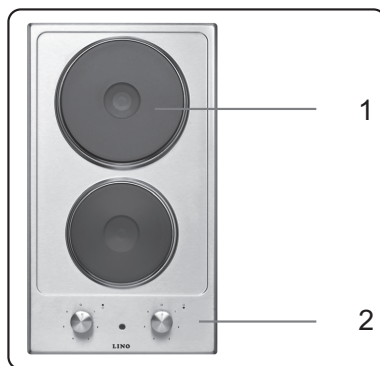


3 x 1,5 mm², H05V V-F – треба да се користи ваков тип на кабел. Заземјувањето треба да се поврзе со гвинт со ⊕ симбол.

3. КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДОТ

Важно: Спецификациите за производот варираат и изгледот на вашиот уред може да се разликува од оној што е прикажан на сликите подолу.

Листа на составни делови



1. Рингла
2. Контролен панел

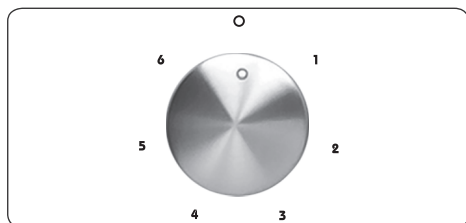
4. УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ

4.1 Контроли на плочата

Рингла

Ринглата се контролира со копче кое има 6 позиции.

Со ринглата може да ракувате со свртување на контролното копче во една од овие позиции. До секое контролно копче за плочата има мал симбол кој покажува која рингла може да се контролира со тоа копче. Сијаличката за вклучено/исклучено на контролната табла покажува кои рингли се во употреба.

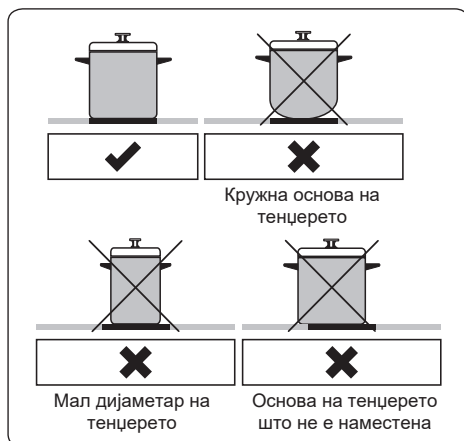


Позиција на копче	Функција
0	Позиција „Off“ за исклучување
1	За топење путер итн. и за затоплување на мали количества течност
2	За затоплување поголеми количества течност. За подготвување кремове и сосови
3	За одмрзнување храна за готвење
4	За готвење деликатни меса и риба
5	За пржење месо и стекови
6	За вриење големи количества течност и за пржење

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Никогаш не ракувајте со плочата без тави на зоната за готвење.
- Користете само рамни тави со доволно дебела основа.

- Осигурајте се дека дното на тавата е суво пред да го ставите на плочата.
- Додека работи зоната за готвење, важно е да се осигурате дека тавата е центрирана правилно над зоната.
- За да заштедите енергија, никогаш не користете тава со поинаков дијаметар од ринглата што се користи.



- Ако е можно, секогаш ставајте капаци на тавите за да избегнете губење на топлината.
- Температурата на достапните делови може да стане висока додека работи уредот. Држете ги децата и животните што подалеку од плочата за време на работењето и сè додека целосно не се изладила по работењето.
- Ако забележите пукнатина на плочата за готвење, таа веднаш мора да се исклучи и да се замени од страна на овластениот сервисер.

5. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

5.1 Чистење

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред чистење, исклучете го уредот и оставете го да се излади.

Општи упатства

- Пред да ги употребите средствата за чистење на уредот, проверете дали се соодветни и препорачани од производителот.
- Користете кремасти или течни средства за чистење кои не содржат честички. Не употребувајте каустични (корозивни) средства, абразивни прашоци, метална жица или тврди алати затоа што може да ги оштетат површините на шпоретот.

 Не употребувајте средства за чистење кои содржат честички, бидејќи може да го изгребат емајлираните или обоените делови на уредот.

- Доколку дојде до прелевање на течност, веднаш избришете за да спречите оштетување.

 Не употребувајте чистачи на пареа за чистење на деловите на уредот.

Чистење на грејачот на ринглата

- Редовно чистете го грејачот на ринглата.
- Избришете ја ринглата со мека крпа натопена само во вода. Потоа, кратко пуштете ја ринглата за целосно да се исуши.

Чистење на емајлираните делови

- Чистете ги емајлираните делови со мека крпа натопена во вода се сапуница.
- Бришете ги емајлираните делови со мека крпа натопена во вода се сапуница. Потоа, повторно избришете ги со мокра крпа и исушете ги.

 Немојте да ги чистите емајлираните делови по готвење додека сè уште се жешки.

 Не оставајте оцет, кафе, млеко, сол, вода, лимон или сок од домати да стои на емајлираните делови подолго време.

•

Чистење на деловите од не'рѓосувачки челик (ако има)

- Редовно чистете ги деловите од не'рѓосувачки челик на уредот.
- Бришете ги деловите од не'рѓосувачки челик со мека крпа натопена саме во вода. Потоа, добро исушете ги се сува крпа.

 Немојте да ги чистите деловите од не'рѓосувачки челик по готвење додека сè уште се жешки.

 Не оставајте оцет, кафе, млеко, сол, вода, лимон или сок од домати да стои на деловите од не'рѓосувачки челик подолго време.

6. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ И ТРАНСПОРТ

6.1 Решавање проблеми

Ако се уште имате проблем со уредот поповерката на овие основни чекори за решавање проблеми, контактирајте со овластено лице за сервисирање или квалификуван мајстор.

Проблем	Можна причина	Решение
Плочата или зоните за готвење не можат да се вклучат.	Нема напојување.	Проверете го осигурувачот на домаќинството за апаратот. Проверете дали има прекин на струјата така што ќе пробате други електронски апарати.
Плочата произведува мизриза за време на првите сесии за готвење.	Нов апарат.	Загрејте тенџере полно со вода на секоја зона за готвење 30 минути.

6.2 Транспорт

Ако треба да го транспортирате производот, користете го оригиналното пакување на производот и носете го со помош на неговата оригинална опаковка. Следете ги знаците за транспорт на пакувањето. Залепете ги сите самостојни делови на производот за да спречите оштетување на производот за време на транспортот.

Ако го немате оригиналното пакување, подгответе кутија за превоз, така што уредот, а особено надворешните површини на производот да е заштитен од надворешни опасности.

7. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

7.1 Табела со енергетска ефикасност

Марка		LINO
Модел		PL1 302M X
Тип на плочата		Електрична
Број на зоните за готвење		2
Технологија со загревање – 1		Плоча со рингли од леано железо
Размер – 1	cm	Ø14,5
Енергетска потршувачка – 1	Wh/kg	193,0
Технологија со загревање – 2		Плоча со рингли од леано железо
Размер – 2	cm	Ø18,0
Енергетска потршувачка – 2	Wh/kg	194,0
Енергетска потршувачка на плочата	Wh/kg	193,5
Плочата е во согласност на EN 60350-2		
Совети за заштеда на енергија Плоча – Користете домаќински садови со рамна основа. – Користете домаќински садови со правилен размер. – Користете домаќински садови со капак. – Минимизирајте го количеството на течностите или мастите. – При истекување на течноста намалете ја температурата		

Të nderuar klient!

Ju falenderojmë që zgjedhët produktin tonë, sinonim i cilësisë dhe sigurisë. Shpresojmë se i njëjti do ti përgjigjet nevojave dhe kërkesave të juaja. Sa herë që keni nevojë për ne, mos hezitoni dhe na kontaktoni. Ne do të jemi gjithmonë me ju, sa herë që ju keni nevojë për bashkëpunim dhe për dhënjen e të gjitha informatave të nevojshme në lidhje me produktet „LINO“.

Ikona	Lloji	Kuptimi
	PARALAJMËRIM	Lëndim serioz ose rrezik vdekjeje
	RREZIK GODITJEJE ELEKTRIKE	Rrezik tensioni të rrezikshëm
	ZJARRI	Paralajmërim; Rrezik zjarri / materiale të djegshme
	KUJDES	Rrezik lëndimi ose dëmtimi të pronës
	E RËNDËSISHME / SHËNIM	Përdorimi i sistemit në mënyrën e duhur

PËRMBAJTJA

1. UDHËZIME SIGURIE	47
1.1 Paralajmërime të përgjithshme sigurie	47
1.2 Paralajmërimet e instalimit.....	49
1.3 Gjatë përdorimit.....	49
1.4 Gjatë pastrimit dhe mirëmbajtjes	50
2. INSTALIMI DHE PËRGATITJET PËR PËRDORIM	51
2.1 Udhëzime për instaluesin	51
2.2 Instalimi i pllakës.....	51
2.3 Lidhja elektrike dhe siguria	53
3. VEÇORITË E PRODUKTIT	54
4. PËRDORIMI I PRODUKTIT	55
4.1 Kontrollët e pllakës së gatimit.....	55
5. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA	56
5.1 Pastrimi.....	56
6. DIAGNOSTIKIMI I PROBLEMEVE & TRANSPORTI	57
6.1 Diagnostikimi i problemeve	57
6.2 Transporti	57
7. TË DHËNAT TEKNIKE	58
7.1 Tabela e Efikasitetit të Energjisë.....	58

1. UDHËZIME SIGURIE

- Lexoni me kujdes dhe plotësisht këto udhëzime para se ta përdorni pajisjen dhe mbajini në një vend që t'i merrni me lehtësi për t'i parë kur është e nevojshme.
- Ky manual është përgatitur për më shumë se një model. Pajisja juaj mund të mos i ketë disa veçori që tregohen në këtë manual. Kushtojini vëmendje të veçantë çdo figure përderisa lexoni manualin e përdorimit.

1.1 Paralajmërimet të përgjithshme sigurie

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, ose mungesë të përvojës vetëm nën mbikëqyrje ose nëse u janë dhënë udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurtë të pajisjes në mënyrë që ti kuptojnë rreziqet që përfshihen. Fëmijët nuk duhet të luajnë me këtë pajisje. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

⚠️ PARALAJMËRIM: Pajisja dhe pjesët e saj të qasshme nxehen gjatë përdorimit. Duhet bërë kujdes kur preken elementet e nxehjes. Mbajini fëmijët nën moshën 8 vjeç larg pajisjes, përveç nëse janë vazhdimisht nën mbikëqyrje.

⚠️⚠️ PARALAJMËRIM: Gatimi i pakontrolluar në një zonë me yndyrë apo vaj mund të jetë i rrezikshëm dhe mund të rezultojë në zjarr. **ASNJËHERË** mos provoni ta fikni zjarrin me ujë, mirëpo e fikni pajisjen dhe pastaj e mbuloni flakën p.sh. me ndonjë kapak apo me ndonjë batanije kundër zjarrit.

⚠️ KUJDES: Procesi i gatimit duhet të mbikëqyret. Madje edhe procesi i gatimit me kohëzgjatje të shkurtër duhet të mbikëqyret vazhdimisht.

⚠️⚠️ PARALAJMËRIM: Rrezik nga zjarri: mos i lini gjësendet mbi sipërfaqet e gatimit.



PARALAJMËRIM:

Në rastë se sipërfaqja është plasaritur, e fikni pajisjen për të mënjeluar mundësinë e goditjes elektrike.

- Për modelet e pllakave me kapak, pastroni të gjitha spërkatjet para se ta përdorni, ndërsa pas përdorimit lëreni pllaken të ftohet para se ta mbyllni kapakun.
- Mos e përdorni pajisjen me anë të një kohëmatësi të jashtëm ose sistem të veçantë kontrolli në distancë.
- Mos përdorni pastrues metalik të fortë për të pastruar xhamin e pllakës dhe sipërfaqet e tjera. Ato mund ta gërvishtin sipërfaqen duke shkaktuar plasaritje të xhamit.
- Mos përdorni pastrues me avull për pastrimin e pajisjes.
- Pajisja juaj është prodhuar në pajtim me

të gjitha standardet dhe rregulloret vendore dhe ndërkombëtare.

- Punët e mirëmbajtjes dhe riparimit duhet të bëhen vetëm nga teknikët e autorizuar të servisit. Puna e instalimit dhe mirëmbajtjes që bëhet nga teknikët e paautorizuar mund të jetë e rrezikshme. Mos ndryshoni ose modifikoni specifikimet e pajisjes në asnjë mënyrë. Mbrojtëset e papërshtatshme të pllakës mund të shkaktojnë aksidente.
- Para se ta lidhni pajisjen, sigurohuni që kushtet e shpërndarjes lokale (tensioni i energjisë elektrike) dhe specifikimet e pajisjes të jenë në përputhshmëri me njëra tjetrën.
- Specifikimet për këtë pajisje mund t'i gjeni në etiketë.



KUJDES: Kjo pajisje është bërë vetëm për të gatuar ushqim dhe për përdorim të brendshëm

familjar. Nuk duhet të përdoret për asnjë qëllim tjetër, si për shembull për përdorim jo-familjar ose në një ambient tregtar apo për ngrohje të dhomës.

- Duhet të merren të gjitha masat e mundshme për të garantuar sigurinë tuaj. Duhet të bëhet kujdes kur pastroni për të shmangur gërvishtjet.
- Sigurohuni që kabli i energjisë të mos ngecet ose dëmtohet gjatë instalimit. Nëse kablo e furnizimit të rrymës dëmtohet, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i servisit apo personat me kualifikim të ngjashëm me qëllim të shmangies së rrezikut.
- Mbajini fëmijët dhe kafshët larg nga kjo pajisje.

1.2 Paralajmërimet e instalimit

- Mos përdorni pajisjen para se ajo të instalohet plotësisht.
- Pajisja duhet të instalohet nga një teknik i autorizuar.
- Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për asnjë dëmtim që mund të shkaktohet nga vendosja dhe instalimi i gabuar nga njerëz të paautorizuar.
- Kur shpaketoni pajisjen, sigurohuni që të mos jetë dëmtuar gjatë transportit. Në rast të ndonjë defekti, mos e përdorni pajisjen dhe kontaktoni menjëherë me një agent shërbimi të kualifikuar. Materialet e përdorura për pake-

tim (najlon, kapëse, stiropor, etj.) mund të jenë të dëmshme për fëmijët ato duhet të grumbullohen dhe të hiqen menjëherë.

- Mbroni pajisjen tuaj nga kushtet atmosferike. Mos e ekspozoni ndaj efekteve të tilla si dielli, shiu, bora, lagështia e tepërt, etj.
- Materialet rrotull pajisjes (kabinetit) duhet të jenë në gjendje t'i rezistojnë një temperaturë minimale prej 100°C.
- Temperatura në sipërfaqen e poshtme të pllakës mund të rritet gjatë përdorimit. Prandaj, duhet të montohet një dërrasë poshtë produktit.

1.3 Gjatë përdorimit

- Mos vendosni materiale të djegshme apo që u vihet flaka afër pajisjes kur ajo është në punë.



Mos e lini pllakën pa përkujdesje derisa zieni me vajra të ngurt apo të lëngshme. Ato mund të marrin flakë në kushte nxehtësie ekstreme. Asnjëherë mos hidhni ujë në flakët që shkaktohen nga vaji por fikenin pllakën dhe mbulojeni tenxheren me kapak ose ma batanije kundër zjarrit..

- Gjithmonë poziciononi tiganët mbi qendrën e zonës së gatimit, dhe i ktheni dorezat në një pozicion të sigurt ashtu që ato të mos mund të goditen apo nxehen.
- Nëse produkti nuk do të përdoret për kohë të gjatë, fikenin çelësin

kryesor të kontrollit. Gjithashtu, nëse nuk përdorni pajisje gazi, mbylleni valvulën e gazit.

- Sigurohuni që pajisjet e kontrollit të kësaj pajisje të jenë gjithnjë në pozicionin zero “0” (stop) kur nuk përdoret.

1.4 Gjatë pastrimit dhe mirëmbajtjes

- Sigurohuni që pajisja juaj të jetë e fikur në prizë para se të bëni punë pastrimi ose mirëmbajtjeje.
- Për të ruajtur efikasitetin dhe sigurinë e pajisjes, rekomandojmë që të përdorni gjithmonë pjesë origjinale dhe të thërrisni agjentët tanë të autorizuar të servisit në rast nevojë.

Deklarata e konformitetit të CE



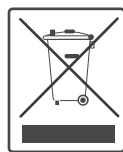
Ne deklarojmë se produktet tona përmbushin direktivat e aplikueshme Evropiane, vendimet dhe rregulloret si dhe kërkesat e renditura në standardet e referuara.

Kjo pajisje është prodhuar për t'u përdorur vetëm për gatim në shtëpi. Çdo përdorim tjetër (si për shembull ngrohja e dhomës) është i papërshtatshëm dhe i rrezikshëm.



Udhëzimet e përdorimit zbatohen për disa modele. Mund të vini re ndryshime midis këtyre udhëzimeve dhe modelit tuaj.

Hedhja e pajisjes së vjetër



Simboli mbi produkt ose mbi paketim tregon që ky produkt mund të mos trajtohet si mbeturina shtëpiake. Por në vend të kësaj duhet dorëzuar pikës së caktuar të mbledhjes për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Me sigurimin se ky produkt hidhet në mënyrë të duhur, ju do të ndihmoni në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin njerëzor, të cilat ndryshe do të mund të shkaktoheshin nga trajtimi joadekuat i mbeturinave të këtij produkti. Për informacione më të hollësishme në lidhje me riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën tuaj lokale në qytetin tuaj, shërbimin e mbeturinave të shtëpisë suaj apo shitoren ku e keni blerë produktin.

2. INSTALIMI DHE PËRGATITJET PËR PËRDORIM

! PARALAJMËRIM: Kjo pajisje duhet të instalohet nga një servis i autorizuar ose teknik i kualifikuar sipas udhëzimeve në këtë manual dhe në përputhje me rregullat aktuale lokale.

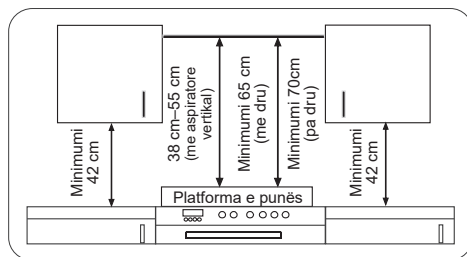
- Instalimi i gabuar mund të shkaktojë lëndime dhe dëmtime për të cilat prodhuesi nuk pranon asnjë përgjegjësi dhe garancioni do të jetë i pavlefshëm.
- Para instalimit, sigurohuni që kushtet e shpërndarjes lokale (tension i energjisë) dhe rregullimet e pajisjes të jenë në përputhshmëri me njëra tjetrën. Kërkesat për këtë pajisje janë të deklaruara në etiketë.
- Ligjet, urdhrat, direktivat dhe standardet në fuqi në vendin e përdorimit duhen zbatuar (rregullat e sigurisë, riciklimi i duhur në përputhje me rregullat, etj.).

2.1 Udhëzime për instaluesin

Udhëzime të përgjithshme

- Pasi të keni hequr materialin e paketimit nga pajisja dhe aksesorët, sigurohuni që pajisja të mos jetë dëmtuar. Nëse vëreni ndonjë dëmtim, mos e përdorni dhe kontaktoni servisin e autorizuar ose teknik të kualifikuar menjëherë.
- Sigurohuni që afer pajisjes të mos ketë materiale që marrin flakë të tilla si perde, vaj, leckë, etj.
- Banaku dhe mobilet pranë pajisjes duhet të jenë prej materialeesh rezistente ndaj temperaturave mbi 100°C.

- Nëse duhet të instalohet një aspirator ose dollap sipër pajisjes, distanca e sigurisë midis banakut dhe dollapit/aspiratorit duhet të jetë siç tregohet më poshtë.

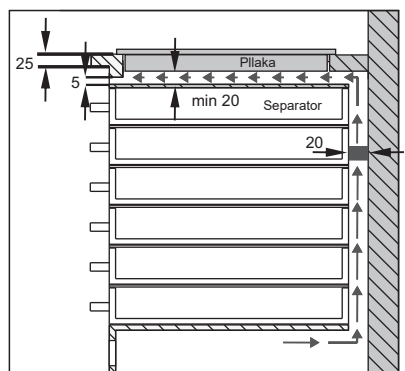
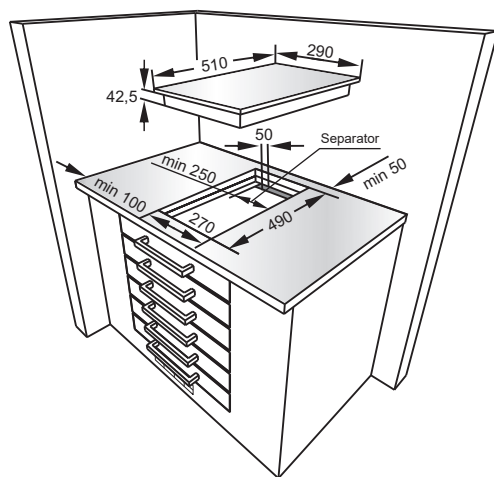
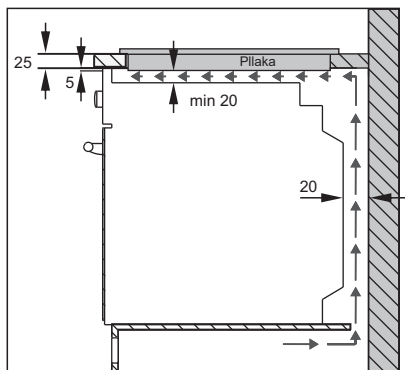
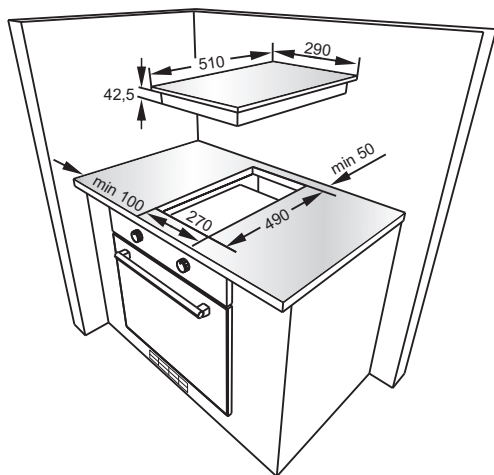


- Pajisja nuk duhet të instalohet direkt mbi enëlarëse, frigorifer, friz, lavatriçe ose tharëse rrobash.
- Nëse baza e pajisjes nuk arrihet me dorë, duhet të montohet një barrierë nga një material i përshtatshëm poshtë bazës së pajisjes duke u siguruar që të mos ketë akses në bazën e pajisjes.

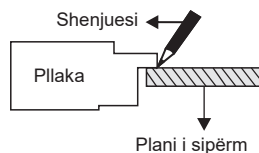
2.2 Instalimi i pllakës

Brenda në pako ka një kit instalimi që përfshin material adeziv izolimi, kllapa fiksimi dhe vida.

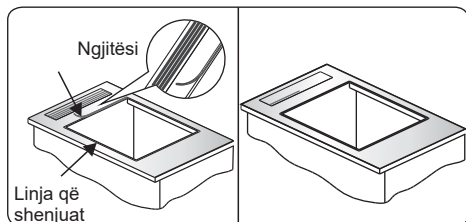
- Pritni dimensionet e hapjes siç tregohet në figurë. Gjeni aperturën në tavolinën e punës në mënyrë të tillë që, pasi të instalohet pllaka, të ndiqen kërkesat e mëposhtme.



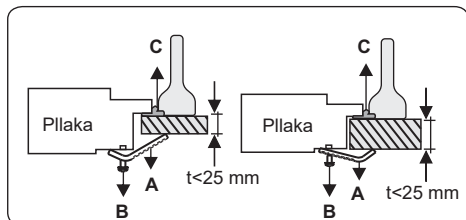
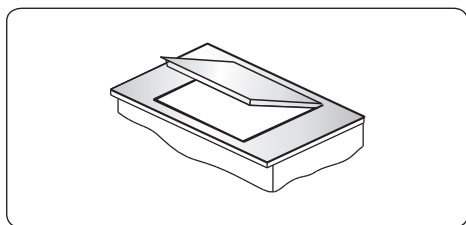
- Shënoni vendndodhjen e pllakës në vendin e gatimit. Vendoseni pllakën në prerje.



- Shënojeni një vijë në dërrasën e punës vendoseni ngjitësin në vijën që shënuat. Sigurohuni që nyjet të mbivendosen në qoshe dhe nuk ka mbetur asnjë hendek përgjatë materialit hermetizues.



- Vendosni pajisjen në pllaken e punës dhe fiksoni në pozicion duke përdorur kllapat (A) dhe vidhat (B). Rregulloni pozicionin e kllapave në varësi të trashësisë së dërrasës së gatimit dhe shtrëngoni vidhat në mënyrë të barabartë. Largoni me kujdes çdo material hermetizues të tepërt (C) rreth pajisjes.



2.3 Lidhja elektrike dhe siguria



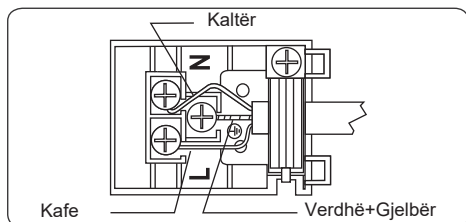
PARALAJMËRIM: Lidhja elektrike e kësaj pajisjeje duhet të bëhet nga një servis i autorizuar ose elektrikist i kualifikuar sipas udhëzimeve në këtë manual dhe në përputhje me rregullat lokale.



PARALAJMËRIM: PAJISJA DUHET TË JETË E TOKËZUAR.

- Para se të bëni lidhjen me energjinë, vlera e tensionit të pajisjes (e stampuar në etiketën e të dhënave të pajisjes)
- duhet të kontrollohet që përputhet me tensionin e energjisë elektrike dhe kabllo të energjisë elektrike duhet të jenë në gjendje të mbajnë vlerën e energjisë së pajisjes (treguar gjithashtu në etiketën e të dhënave).
- Gjatë instalimit, ju lutem sigurohuni që të përdoren kabllot të izoluar. Një lidhje e gabuar mund ta dëmtojë pajisjen tuaj.
- Nëse kablli i energjisë dëmtohet dhe duhet të ndërrohet, kjo duhet të bëhet nga personeli i kualifikuar.
- Kablli i energjisë duhet të mbahet larg nga pjesët e nxehta të pajisjes dhe nuk duhet të përkulet ose shtypet.
- Përndryshe kablli mund të dëmtohet duke shkaktuar masë.
- Nëse pajisja nuk lidhet me energjinë me spinë, duhet të përdoret një çelës izolator me të gjitha polet (me distancë kontakti të paktën 3 mm) për të plotësuar rregullat e sigurisë.
- Çelësi i sigurisë duhet të arrihet me lehtësi pasi të jetë instaluar pajisja.
- Sigurohuni që të gjitha lidhjet të shtrëngohen njëlloj.

- Fiksioni kabllin e energjisë në kllapën e kabllit dhe pastaj mbylleni kapakun.
- Lidhja e kutisë së terminaleve ndodhet në kutinë e terminaleve.

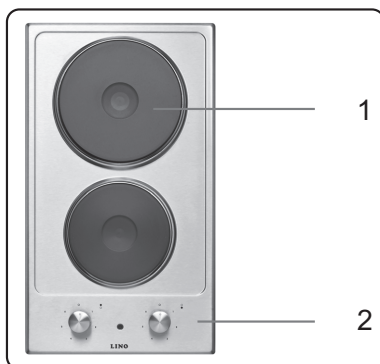


Duhet të përdoret një kablo furnizimi 3 x 1.5 mm² HO5V V-F, Tokëzimi duhet të lidhet me vidhen e shënuar me simbolin ⚡.

3. VEÇORITË E PRODUKTIT

E rëndësishme: Specifikimet për produktin ndryshojnë dhe pamja e pajisjes suaj mund të ndryshojë nga ajo e treguar në figurat më poshtë.

Lista e komponentëve



1. Zona e gatimit
2. Paneli i kontrollit

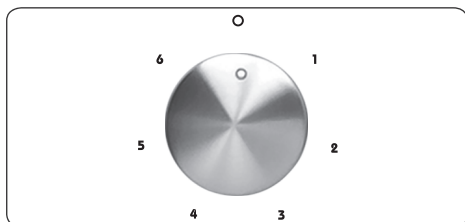
4. PËRDORIMI I PRODUKTIT

4.1 Kontrollat e pllakës së gatimit

Pllaka e nxehtësisë

Pllaka e gatimit kontrollohet me një çelës me 6 pozita.

Pllaka e gatimit mund të vihet në punë duke rrotulluar çelësin e kontrollit në një prej këtyre pozicioneve. Pranë çdo çelësi kontrolli të pllakës, ka një simbol të vogël që tregon cila pllakë e nxehtë kontrollohet me atë çelës. Drita On/Off në panelin e kontrollit tregon se cilat pllaka janë në përdorim.



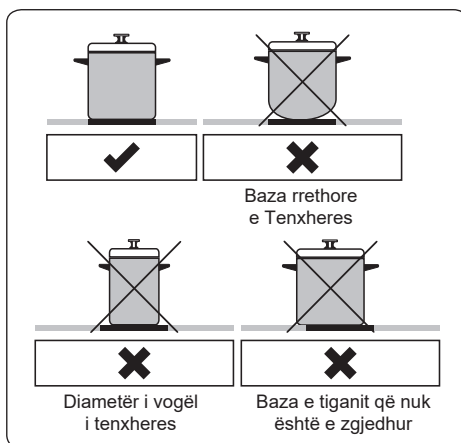
Pozicioni i çelësit	Funksioni
0	Pozicioni Off (shkyçur).
1	Për të shkrirë gjalpë, etj. dhe për të ngrohur sasira të vogla lëngjeve.
2	Për të ngrohur sasi të mëdha lëngjesh. Për të përgatitur kremra dhe salca.
3	Për të shkrirë ushqimet për gatim.
4	Për të gatuar mish delikat dhe peshk.
5	Për të pjekur mish dhe biftek.
6	Për të zier sasira të mëdha lëngjesh ose për të skuqur.

PARALAJMËRIM:

- Kur e vini në punë për herë të parë ose kurdoherë që pllaka nuk përdoret për një kohë të gjatë, është e nevojshme që të eliminoni çdo lagështi që mund

të jetë grumbulluar pranë elementëve elektrikë të pllakës. Për ta bërë këtë, vini në funksion pllakën e gatimit në pozitën më të ulët të nxehtësisë për 20 minuta.

- Asnjëherë mos e përdorni pllakën pa tigan në zonën e gatimit.
- Përdorni vetëm tigan të sheshtë me një bazë mjaft të trashë.
- Sigurohuni që pjesa e poshtme e tiganit të jetë e thatë para se ta vendosni në pllakë.
- Përderisa zona e gatimit është në veprim, është e rëndësishme të sigurohet që tiganit të jetë në qendër të saktë mbi zonën.
- Në mënyrë që të kurseni energji, kurrë mos përdorni një tigan me një diametër të ndryshëm në pllakën e nxehtë që përdoret.



- Nëse është e mundur, vendosni gjithnjë kapakë në tigan për të shmangur humbjen e nxehtësisë.
- Temperatura e pjesëve të pllakës mund të bëhet e lartë përderisa pajisja është në veprim. Mbajini fëmijët dhe kafshët larg pllakës gjatë funksionimit

dhe derisa të jetë ftohur plotësisht pas përdorimit.

- Nëse vëreni një çarje në pllakën e gatimit, ajo duhet të fiket menjëherë dhe të zëvendësohet nga personeli i autorizuar i shërbimit.

5. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

5.1 Pastrimi

 **PARALAJMËRIM:** Fikeni pajisjen dhe lëreni të ftohet para se ta pastroni.

Udhëzime të përgjithshme

- Kontrolloni nëse materialet e pastrimit janë të përshtatshme dhe të rekomanduara nga prodhuesi para se t'i përdorni në pajisje.
- Përdorni pastrues të lëngshëm që nuk përmbajnë grimca.

 Mos përdorni kremra (gërryes), pluhur, tel të ashpër ose mjete të forta pasi ato mund t'i dëmtojnë sipërfaqet e pllakës.

- Nëse derdhen lëngje, pastrojini menjëherë për të shmangur dëmtimin e pjesëve.

 Mos përdorni pastrues me avull për të pastruar ndonjë pjesë të pajisjes.

Pastrimi i Pllakës së gatimit

- Pastroni rregullisht pllakën e gatimit.
- Fshini pllakën e gatimit me një leckë të butë të njomur vetëm në ujë. Pastaj, vini në punë pllakën e nxehtë për një kohë të shkurtër për ta tharë plotësisht.

Pastrimi i pjesëve të xhamit (nëse janë të disponueshme)

- Pastroni rregullisht pjesët e xhamit të pajisjes tuaj.
- Përdorni një pastrues qelqi për të pastruar pjesën e brendshme dhe të jashtme të pjesëve të xhamit. Më pas, shpëlajini dhe thajini tërësisht me një leckë të thatë.

Pastrimi i Pjesëve të Emaluara

- Pastroni rregullisht pjesët e emaluara të pajisjes tuaj.
- Fshini pjesët e emaluara me një leckë të butë të njomur në ujë me sapun. Pastaj, fshijini përsëri me një leckë të lagur dhe thajini.

 Mos i pastroni pjesët e emaluara derisa ato janë akoma të nxehta nga gatimi.

 Mos lini uthull, kafe, qumësht, kripë, ujë, limon ose lëng domate në sipërfaqepër një kohë të gjatë.

Pastrimi i pjesëve prej çeliku inoks (nëse janë të disponueshme)

- Pastroni rregullisht pjesët prej çeliku inoks të pajisjes suaj.
- Fshini pjesët e çelikut të pandryshkshëm me një leckë të butë të njomur vetëm në ujë. Pastaj, thajini ato tërësisht me një leckë të thatë.

 Mos i pastroni pjesët prej çeliku inoks derisa ato janë akoma të nxehta nga gatimi.

 Mos lini uthull, kafe, qumësht, kripë, ujë, lëng limoni ose domate në çelik inoks për një kohë të gjatë.

6. DIAGNOSTIKIMI I PROBLEMEVE & TRANSPORTI

6.1 Diagnostikimi i problemeve

Nëse ende keni probleme me pajisjen tuaj pasi të keni kontrolluar këto hapa themelorë të zgjidhjes së problemeve, ju lutemi kontaktoni një person të shërbimit të autorizuar ose një teknik të kualifikuar.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pllaka ose zonat e gatimit nuk mund të ndizen.	Nuk ka furnizim me energji elektrike.	Kontrolloni siguresën shtëpiake për pajisjen. Kontrolloni nëse ka një ndërprerje të energjisë duke provuar pajisje të tjera elektronike.
Pllaka lëshon një erë gjatë seancave të para të gatimit.	Pajisje e re.	Ngrohni një tigan të mbushur me ujë në secilën zonë gatimi për 30 minuta.

6.2 Transporti

Nëse keni nevojë për të transportuar produktin, përdorni paketimin origjinal të produktit dhe mbajeni atë duke përdorur kutinë e tij origjinale. Ndiqni shenjat e transportit në paketim. Ngjithni të gjitha pjesët e pavarura mbi produkt për të shmangur dëmtimin e produktit gjatë transportit.

Nëse nuk keni paketimin origjinal, përgatitni një kuti transporti në mënyrë që pajisja, veçanërisht sipërfaqet e jashtme të produktit, të mbrohen nga kërcënimet e jashtme.

7. TË DHËNAT TEKNIKE

7.1 Tabela e Efikasitetit të Energjisë

Marka		LINO
Modeli		PL1 302M X
Lloji I Plaks		Energji Elektrike
Nr I zonave të gatimit		2
Funksionimi I ngrohjes 1		Pllakë e nxehtë
Diametri I zonës së gatimit 1	cm	Ø14,5
Konsumi I Energjisë 1	Wh/kg	193,0
Funksionimi I ngrohjes 2		Pllakë me nxehtësi të shpejtë
Diametri I zonës së gatimit 2	cm	Ø18,0
Konsumi I Energjisë 2	Wh/kg	194,0
Konsumi I Energjisë së pllakës	Wh/kg	193,5
Pllaka në pajtueshmëri me EN 60350-2		
Këshilla për kursimin e energjisë		
Pllaka – Përdorni enë gatimi me një bazë të sheshtë. – Përdorni enë gatimi me madhësi të përshtatshme. – Përdorni enë me kapak – Përdorni sasi minimale të lëngjeve ose yndymave. – Kur lëngu është zier, zvogëloni cilësimin e energjisë.		

Dear customers,

We thank you for choosing our product. We hope that it will reply to all your requirements. Carefully follow the recommendations specified in the following booklet and in this way your appliance will remain working efficiently. Do not hesitate to contact us if necessary. We will always be next to you in order to cooperate you when necessary and to provide you useful information for all products under the trademark LINO

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT / NOTE	Operating the system correctly

CONTENTS

1. SAFETY INSTRUCTIONS	61
1.1 General Safety Warnings	61
1.2 Installation Warnings	63
1.3 During Use	63
1.4 During Cleaning and Maintenance	63
2. INSTALLATION AND PREPARATION FOR USE	65
2.1 Instructions for the Installer General instructions	65
2.2 Installation of the Hob	65
2.3 Electrical Connection and Safety	67
3. PRODUCT FEATURES	68
4. USE OF PRODUCT	69
4.1 Hob Controls	69
5. CLEANING AND MAINTENANCE	70
5.1 Cleaning	70
6. TROUBLESHOOTING & TRANSPORT	71
6.1 Troubleshooting	71
6.2 Transport	71
7. TECHNICAL DATA	72
7.1. Table of energy effectiveness	72

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Carefully read all instructions before using your appliance and keep them in a convenient place for reference when necessary.
- This manual has been prepared for more than one model therefore your appliance may not have some of the features described within. For this reason, it is important to pay particular attention to any figures whilst reading the operating manual.

1.1 General Safety Warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made

by children without supervision.

 **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Keep children less than 8 years of age away unless they are continually supervised.

  **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish such a fire with water, but switch off the appliance and cover the flame with a lid or a fire blanket.

 **CAUTION:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously

  **WARNING:** Danger of fire: Do not store items on the cooking surfaces.

 **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.

- For models which incorporate a hob lid, clean any spillages off the lid before use and allow the hob to cool before closing the lid.
- Do not operate the appliance by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not use harsh abrasive cleaners or scouring pads to clean hob surfaces. They can scratch the surfaces which may result in shattering of the glass or damage to surfaces.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance.
- Your appliance is produced in accordance with all applicable local and international standards and regulations.
- Maintenance and repair work should only be car-

ried out by authorised service technicians. Installation and repair work that is carried out by unauthorised technicians may be dangerous. Do not alter or modify the specifications of the appliance in any way. Inappropriate hob guards can cause accidents.

- Before connecting your appliance, make sure that the local distribution conditions (electricity voltage and frequency) and the specifications of the appliance are compatible. The specifications for this appliance are stated on the label.

 **CAUTION:** This appliance is designed only for cooking food and is intended for indoor domestic household use only. It should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use, in a commercial environment or for heating a room.

- All possible measures have been taken to ensure your safety.
- Make sure that the supply cord is not trapped or damaged during installation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by

the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to prevent a hazard.

- Please keep children and animals away from this appliance.

1.2 Installation Warnings

- Do not operate the appliance before it is fully installed.
- The appliance must be installed by an authorised technician. The manufacturer is not responsible for any damage that might be caused by defective placement and installation by unauthorised people.
- When the appliance is unpacked, make sure that it has not been damaged during transportation.
- In the case of a defect do not use the appliance and contact a qualified service agent immediately. The materials used for packaging (nylon, staplers, Styrofoam, etc.) may be harmful to children and they should be collected and removed immediately.
- Protect your appliance from the atmosphere. Do not expose it to sun, rain, snow, dust or excessive humidity.
- Materials around the appliance (i.e. cabinets) must be able to withstand a minimum temperature of 100°C.
- The temperature of the bottom surface of the hob may rise during operation, therefore a board must be installed underneath the product.

1.3 During Use

- Do not put flammable or combustible materials in or near the appliance while it is operating.



Do not leave the hob unattended when cooking with solid or liquid oils. They may catch fire under extreme heating conditions. Never pour water on to flames that are caused by oil, instead switch the cooker off and cover the pan with its lid or a fire blanket.

- Always position pans over the centre of the cooking zone, and turn the handles to a safe position so they cannot be knocked or grabbed.
- If the product will not be used for a long period of time, turn the main control switch off.
- Make sure the appliance control knobs are always in the “0” (stop) position when the appliance is not in use.

1.4 During Cleaning and Maintenance

- Make sure that your appliance is turned off at the mains before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Do not remove the control knobs to clean the control panel.
- To maintain the efficiency and safety of your appliance, we recommend you always use original spare parts and to call our authorised service agents when needed.

CE Declaration of conformity



We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

This appliance has been designed to be used only for home cooking. Any other use (such as heating a room) is improper and dangerous.



The operating instructions apply to several models. You may notice differences between these instructions and your model.

Disposal of your old hob



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste.

Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the retailer who you purchased this product from.

2. INSTALLATION AND PREPARATION FOR USE

! WARNING: This appliance must be installed by an authorised service person or qualified technician, according to the instructions in this guide and in compliance with the current local regulations.

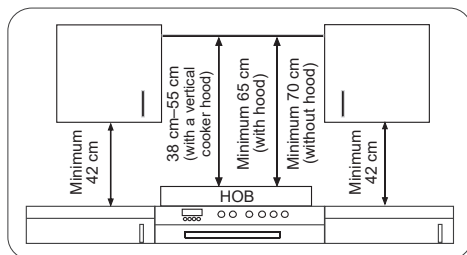
- Incorrect installation may cause harm and damage, for which the manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not be valid.
- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (electricity voltage and frequency) and the adjustments of the appliance are compatible. The adjustment conditions for this appliance are stated on the label.
- The laws, ordinances, directives and standards in force in the country of use are to be followed (safety regulations, proper recycling in accordance with the regulations, etc.).

2.1 Instructions for the Installer

General instructions

- After removing the packaging material from the appliance and its accessories, ensure that the appliance is not damaged. If you suspect any damage, do not use it and contact an authorised service person or qualified technician immediately.
- Make sure that there are no flammable or combustible materials in the close vicinity, such as curtains, oil, cloth etc. which may catch fire.
- The worktop and furniture surrounding the appliance must be made of materials resistant to temperatures above 100°C.

- If a cooker hood or cupboard is to be installed above the appliance, the safety distance between cooktop and any cupboard/cooker hood should be as shown below.

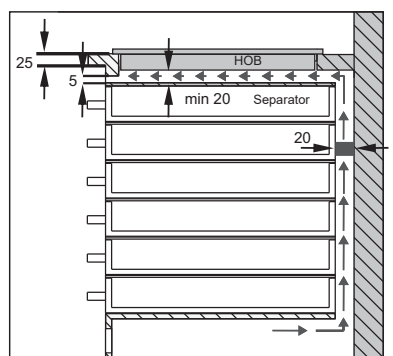
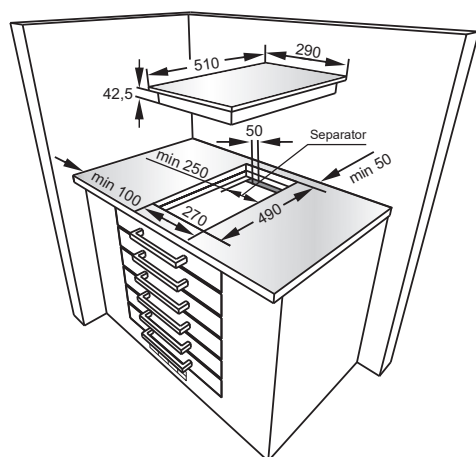
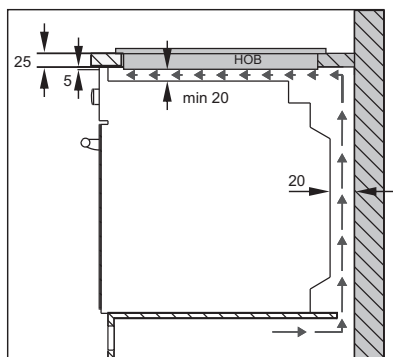
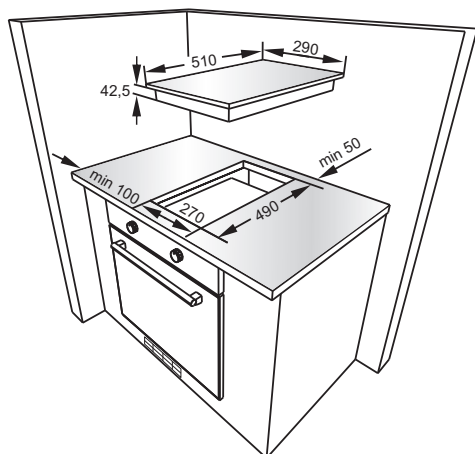


- The appliance should not be installed directly above a dishwasher, fridge, freezer, washing machine or clothes dryer.
- If the base of the appliance is accessible by hand, a barrier made from a suitable material must be fitted below the base of the appliance, ensuring that there is no access to the base of the appliance.

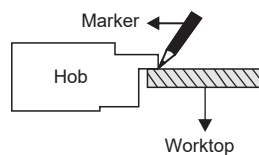
2.2 Installation of the Hob

The appliance is supplied with an installation kit including adhesive sealing material, fixing brackets and screws.

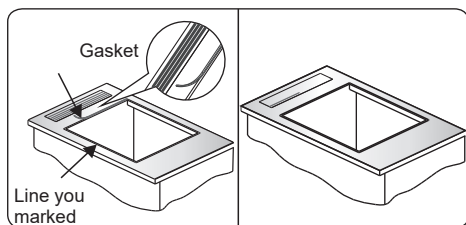
- Cut the aperture dimensions as indicated in the figure. Locate the aperture on the worktop so that, after the hob is installed, the following requirements are followed.



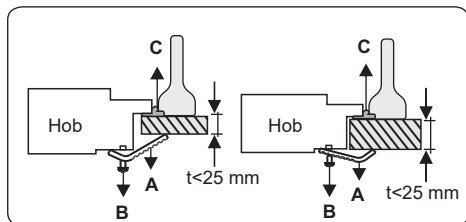
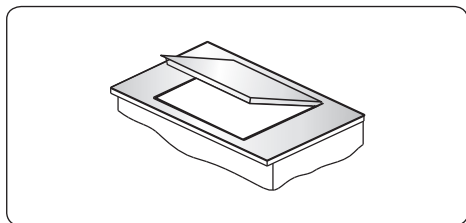
- Place the hob in the cut out. Mark the location of the hob on the cooktop.



- **Worktop Hob Marker** Remove the hob. Place the gasket on the line you marked. Make sure that the line centres the gasket. Ensure that the junctions overlap at the corners and no gap is left along the sealing material.



- **Line you marked** Gasket Insert the appliance into the aperture and fix in position using the brackets (A) and screws (B). Adjust the position of the brackets depending on the thickness of the worktop and tighten the screws evenly. Carefully trim away any excess sealing material (C) from around the appliance.



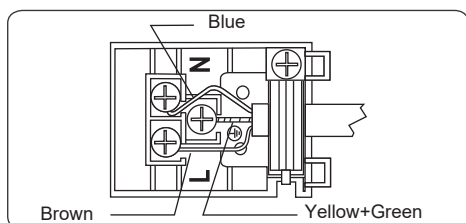
2.3 Electrical Connection and Safety

WARNING: The electrical connection of this appliance should be carried out by an authorised service person or qualified electrician, according to the instructions in this guide and in compliance with the current local regulations.

WARNING: THE APPLIANCE MUST BE EARTHED.

- Before connecting the appliance to the power supply, the voltage rating of the appliance (stamped on the appliance identification plate) must be checked for correspondence to the available mains supply voltage, and the mains electric wiring should be capable of handling the appliance's power rating (also indicated on the identification plate).
- During installation, please ensure that isolated cables are used. An incorrect connection could damage your appliance. If the mains cable is damaged and needs to be replaced this should be done by a qualified person.
- Do not use adaptors, multiple sockets and/or extension leads.
- The supply cord should be kept away from hot parts of the appliance and must not be bent or compressed. Otherwise the cord may be damaged, causing a short circuit.
- If the appliance is not connected to the mains with a plug, a all-pole disconnector switch (with at least 3 mm contact spacing) must be used in order to meet the safety regulations.

- The fused switch must be easily accessible once the appliance has been installed.
- Ensure all connections are adequately tightened.
- Fix the supply cable in the cable clamp and then close the cover.
- The terminal box connection is placed on the terminal box.



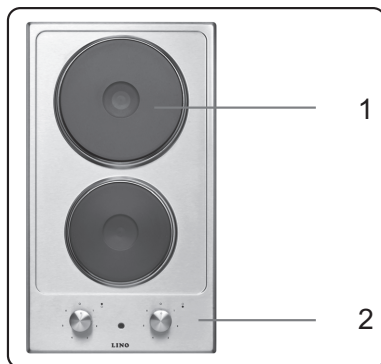
A supply cable 3 x 1.5 mm², HO5V V-F, must be used. The ground wire must be connected to the screw marked with the symbol

3. PRODUCT FEATURES



Important: Specifications for the product vary and the appearance of your appliance may differ from that shown in the figures below.

List of Components



1. Hotplate
2. Control Panel

4. USE OF PRODUCT

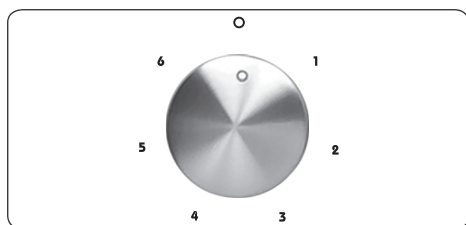
4.1 Hob Controls

Hotplate

The hotplate is controlled by a knob with 6 positions.

The hotplate can be operated by switching the control knob to one of these positions.

Near each hob control knob, there is a small symbol that shows which hotplate is controlled by that knob. The on/off light on the control panel shows which hotplates are in use.



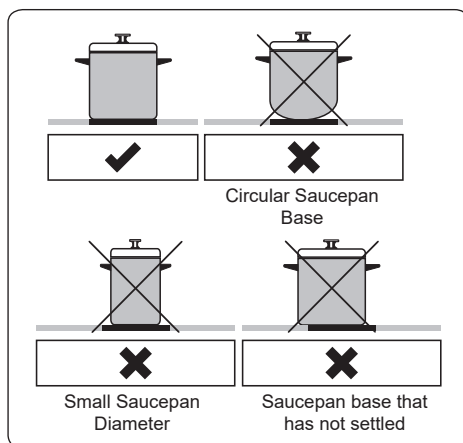
Позиция на бутон	Функция
0	Позиция Off (Изкл.)
1	За да разтопите масло и т.н. и да затоплите малки количества течност
2	За затопляне на големи количества течност за приготвяне на кремове и сосове
3	За размразяване на храна за готвене
4	За приготвяне на деликатно месо и риба
5	За печене на месо и пържоли
6	За варене голямо количество течност или за запържване

WARNING:

- When operating the hotplate for the first time, or after it has not been used for a prolonged period of time, it is necessary to eliminate any humidity which may have accumulated around

the electrical elements of the plate. To do this, operate the hotplate on its lowest setting for about 20 minutes.

- Never operate the hob without pans on the cooking zone.
- Only use flat pans with a sufficiently thick base.
- Make sure the bottom of the pan is dry before placing it on the hob.
- While the cooking zone is in operation, it is important to ensure that the pan is centred correctly above the zone.
- In order to conserve energy, never use a pan with a different diameter to the hotplate being used.



- If possible, always place lids on the pans to avoid heat loss.
- The temperature of accessible parts may become high while the appliance is operating. Keep children and animals well away from the hob during operation and until it has fully cooled after operation.
- If you notice a crack on the cooktop, it must be switched off immediately and replaced by authorised service personnel.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

5.1 Cleaning

! WARNING: Switch off the appliance and allow it to cool before cleaning is to be carried out.

General Instructions

- Check whether the cleaning materials are appropriate and recommended by the manufacturer before use on your appliance.
- Use cream cleaners or liquid cleaners which do not contain particles. Do not use caustic (corrosive) creams, abrasive cleaning powders, rough wire wool or hard tools as they may damage the hob surfaces.
-  Do not use cleaners that contain particles, as they may scratch the glass, enamelled and/or painted parts of your appliance.
- Should any liquids overflow, clean them immediately to avoid parts becoming damaged.
-  Do not use steam cleaners for cleaning any part of the appliance.

Cleaning the Hotplate Heater

- Clean the hotplate heater on a regular basis.
- Wipe the hotplate with a soft cloth soaked in only water. Then, run the hotplate for a short time to dry it completely.

Cleaning the Enamelled Parts

- Clean the enamelled parts of your appliance on a regular basis.
- Wipe the enamelled parts with a soft cloth soaked in soapy water. Then,

wipe them over again with a wet cloth and dry them.

-  Do not clean the enamelled parts while they are still hot from cooking.
-  Do not leave vinegar, coffee, milk, salt, water, lemon or tomato juice on the enamel for a long time.

Cleaning the Stainless Steel Parts (if available)

- Clean the stainless steel parts of your appliance on a regular basis.
- Wipe the stainless steel parts with a soft cloth soaked in only water. Then, dry them thoroughly with a dry cloth.
-  Do not clean the stainless steel parts while they are still hot from cooking.
-  Do not leave vinegar, coffee, milk, salt, water, lemon or tomato juice on the stainless steel for a long time.

6. TROUBLESHOOTING & TRANSPORT

6.1 Troubleshooting

If you still have a problem with your appliance after checking these basic troubleshooting steps, please contact an authorised service person or qualified technician.

Problem	Possible Cause	Solution
The hob or cooking zones cannot be switched on.	There is no power supply.	Check the household fuse for the appliance. Check whether there is a power cut by trying other electronic appliances.
The hob produces an odour during the first cooking sessions.	New appliance.	Heat a saucepan full of water on each cooking zone for 30 minutes.

6.2 Transport

If you need to transport the product, use the original product packaging and carry it using its original case. Follow the transport signs on the packaging. Tape all independent parts to the product to prevent damaging the product during transport.

If you do not have the original packaging, prepare a carriage box so that the appliance, especially the external surfaces of the product, is protected against external threats.

7. TECHNICAL DATA

7.1. Table of energy effectiveness

Brand		LINO
Model		PL1 302M X
Hob type		Electric
Number of cooking zones		2
Heating technology – 1		Solid hotplate
Diameter of the cooking zone – 1	cm	Ø14,5
Energy consumption – 1	Wh/kg	193,0
Heating technology – 2		Rapid solid hotplate
Diameter of the cooking zone – 2	cm	Ø18,0
Energy consumption – 2	Wh/kg	194,0
Energy consumption of the hob	Wh/kg	193,5
The hob complies with EN 60350-2		
Energy saving tips Use cooking pots with a flat base. – Use cooking pots with a flat base. – Use cooking pots with suitable sizes. – Use cooker pots with a lid. – Use minimal amount of liquids or fats. – When the liquid boiled reduce the power setting.		

Уважаемые клиенты!

Благодарим Вас за то, что выбрали нашей продукции. Надеемся, что она будет соответствовать Вашим требованиям. Внимательно следуйте рекомендациям, изложенным в данном руководстве, и Ваш продукт останется эффективной.

Не стесняйтесь обращаться к нам в случае необходимости. Мы всегда будем рядом с Вами, чтобы сотрудничать и давать Вам полезную информацию о всех продуктах бренда LINO.

Значок	Тип	Значение
	ВНИМАНИЕ!	Серьезная травма или риск смерти
	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ	Опасное напряжение
	ВОСПЛАМЕНЕНИЯ	Предупреждение; Существует опасность возникновения пожара из-за наличия горючих материалов
	ОСТОРОЖНО!	Травма или риск повреждения имущества
	ВАЖНО! / Примечание	Правильная эксплуатация системы

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	75
1.1. Общие меры предосторожности.....	75
1.2. Меры предосторожности при установке	77
1.3. При использовании.....	78
1.4. При чистке и обслуживании.....	78
2. УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	80
2.1. Указания для мастера установщика	80
2.2. Установка варочной поверхности	80
2.3. Подключение к электросети и безопасность	82
3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА	83
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ	84
4.1. Кнопки управления на варочной панели	84
5. ЧИСТКА И УХОД	85
Чистка	85
6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, ТРАНСПОРТИРОВКА	86
6.1. Поиск и устранение неисправностей	86
6.2. Транспортировка	87
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	87
7.1. Таблица энергоэффективности	87

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием данного прибора изучите эту инструкцию внимательно и полностью; храните ее в удобном месте для справок при необходимости.
- Данное руководство подготовлено для нескольких моделей. Ваш бытовой прибор может не иметь некоторых функций, описанных в данном руководстве. При изучении данного руководства по эксплуатации обращайтесь особое внимание на рисунки.

1.1. Общие меры предосторожности

- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо люди, не обладающие опытом и знаниями по обращению с прибором, если они пользуются им под наблюдением или их проинструктировали, как безопасно пользоваться данным прибором, и они уяснили все связанные

с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и уход не должны осуществляться детьми без присмотра взрослых.

 **ВНИМАНИЕ!** Прибор и его внешние части при использовании могут нагреваться. Будьте осторожны и не прикасайтесь к нагревательным элементам. Дети до 8 лет не должны находиться вблизи прибора без постоянного присмотра.

  **ВНИМАНИЕ!** Приготовление пищи с жиром или маслом на варочной поверхности без присмотра может быть опасным и привести к пожару. НИКОГДА не пытайтесь потушить пожар водой, а отключите прибор, затем накройте пламя, например, крышкой или противопожарным покрывалом.

 **ВНИМАНИЕ:** Следить за процессом приготовления нужно обязательно. Нужно постоянно следить за краткосрочным процессом приготовления.

  **ВНИМАНИЕ!** Опасность возгорания: не храните предметы на варочных поверхностях.

  **ВНИМАНИЕ!** Если поверхность треснула, отключите прибор во избежание возможного поражения электрическим током.

- На моделях, включающих в себя крышки конфорок, перед их использованием очищайте с крышек потеки, а перед закрыванием крышками дайте поверхности остыть.
- Не управляйте прибором посредством внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не используйте для чистки стекла дверцы духового шкафа и других поверхностей абразивные чистящие средства или металлические мочалки. Они могут оцарапать поверхность, вследствие чего возможно разрушение стекла или повреждение поверхности.

- Не пользуйтесь парочистителями для чистки прибора.
- Прибор изготовлен в соответствии со всеми действующими местными и международными стандартами и нормами.
- Техническое обслуживание и ремонт прибора должен производить только уполномоченный обслуживающий персонал. Установка и ремонтные работы, выполненные неправомочными техническими специалистами, могут представлять для вас опасность. Не изменяйте технические характеристики прибора

и не производите никаких его переделок. Нарушение защит в варочной поверхности может привести к несчастному случаю.

- Перед подключением бытового прибора убедитесь, что параметры местных распределительных сетей (электрическое напряжение и частота) соответствуют техническим данным прибора.
- Параметры работы данного прибора указаны на паспортной табличке.

 **ОСТОРОЖНО!** Данный прибор предназначен только для приготовления пищи исключительно в помещении в домашних условиях. Он не должен использоваться для других целей или другим образом, например, запрещено использование вне домашних условий или в коммерческом помещении либо для обогрева комнаты.

- Для обеспечения вашей безопасности были приняты все возможные меры.
- При установке убедитесь, что шнур питания не пережат и не поврежден. Если шнур питания

поврежден, его должен заменить изготовитель, представитель фирменного сервисного центра или специалист, имеющий соответствующую квалификацию.

- Не позволяйте детям и животным приближаться к этому устройству.

1.2. Меры предосторожности при установке

- Не включайте бытовой прибор, пока он не будет полностью установлен.
- Прибор должен устанавливать правомочный технический специалист. Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный вследствие неправильного размещения или установки неквалифицированными специалистами.
- Во время распаковки прибора убедитесь, что он не был поврежден при транспортировке. В случае обнаружения дефектов не пользуйтесь прибором, а немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту по обслуживанию. Поскольку используемые для упаковки материалы (нейлон, скобки, пенопласт и т. п.) могут представлять опасность для детей, эти материалы следует сразу же собрать и удалить.
- Защищайте прибор от атмосферных воздействий. Не до-

пускайте воздействия солнца, дождя, снега, чрезмерной влажности и т. п.

- Материал вокруг прибора (корпуса прибора) должен выдерживать температуру не менее 100°C.
- Температура нижней поверхности варочной панели во время работы может повышаться.

Поэтому под изделием следует установить разъединитель..

1.3. При использовании

- Во время работы не кладите воспламеняющиеся или горючие материалы в прибор или рядом с ним.



Во время приготовления пищи с твердыми или жидкими маслами не оставляйте варочную поверхность без присмотра. В случае чрезмерного нагрева возможно их воспламенение. Никогда не лейте воду на пламя от горящего масла, а отключите варочную поверхность и накройте конфорку крышкой или противопожарным одеялом.

- Всегда размещайте сковородки по центру конфорки, а ручки поворачивайте в безопасное положение, так чтобы их не нельзя было ударить или зацепить.
- Если изделие не используется длительное время, отключите вводной выключатель.
- Убедитесь, что ручки управле-

ния прибором всегда в положении „0“ (стоп), когда вы его не используете.

1.4. При чистке и обслуживании

- Перед выполнением чистки или операций по обслуживанию удостоверьтесь, что ввод питания на бытовом прибор отключен.
- Не снимайте ручки управления для чистки панели управления.
- Для поддержания эффективности и безопасности прибора рекомендуется всегда использовать оригинальные запасные части, а при необходимости обращаться к нашим авторизованным сервисным специалистам.

Декларация о соответствии нормам ЕС



Мы заявляем, что наша продукция соответствует действующим в Европейском союзе директивам, постановлениям, правилам и требованиям, перечисленным в стандартах, на которые делается ссылка.

Данный прибор предназначен исключительно для приготовления пищи в домашних условиях.

Любое иное применение (например, для обогрева помещения) является ненадлежащим и опасным.



Руководство по эксплуатации применимо к нескольким моделям. Возможны различия между описанием в данном руководстве и вашей моделью.

Утилизация старого продукта



Этот символ на изделии или упаковочных материалах указывает на то, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей,

которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с отходами от данного изделия. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

2. УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Электрическое подключение данного бытового прибора должен выполнять только уполномоченный обслуживающий персонал или квалифицированный электрик в соответствии с указаниями из данного руководства и действующими местными нормативами.

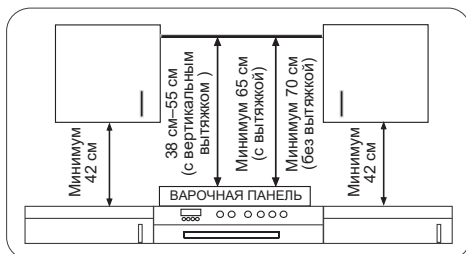
- Неправильный монтаж может привести к ущербу и повреждениям, за которые производитель не несет никакой ответственности, а также к прекращению действия гарантии.
- Перед установкой убедитесь, что параметры местных распределительных сетей (электрическое напряжение и его частота) соответствуют рабочим параметрам прибора. Рабочие параметры данного прибора указаны на паспортной табличке.
- Необходимо соблюдать законодательные акты, предписания, директивы и стандарты, действующие в стране применения прибора (правила техники безопасности, нормативы по утилизации и т. п.).

2.1. Указания для мастера установщика

Общие указания

- После удаления с прибора и аксессуаров упаковочных материалов удостоверьтесь, что прибор не поврежден. Если предполагается какое-либо повреждение, не пользуйтесь прибором, а немедленно обратитесь в уполномоченный сервисный центр или к квалифицированному специалисту.

- Обратите внимание на то, чтобы в непосредственной близости не было воспламеняющихся и горючих материалов, таких как шторы, масло, одежда и т. п.
- Столешница и мебель вокруг бытового прибора должны быть изготовлены из материалов, выдерживающих температуры выше 100 °С.
- Если над бытовым устройством устанавливается вытяжной колпак или шкафчик, расстояние между варочной поверхностью и шкафчи-



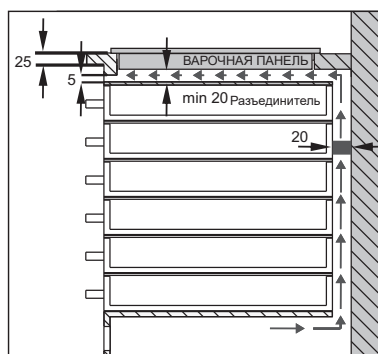
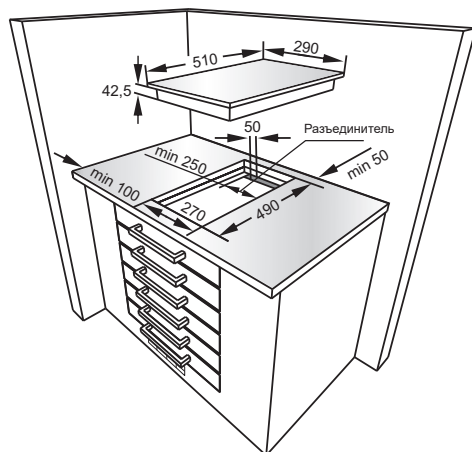
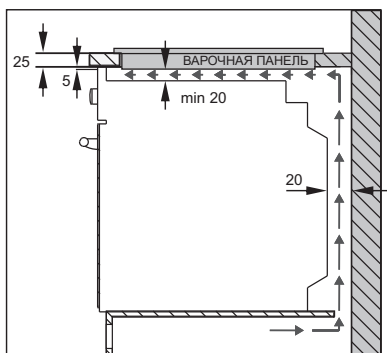
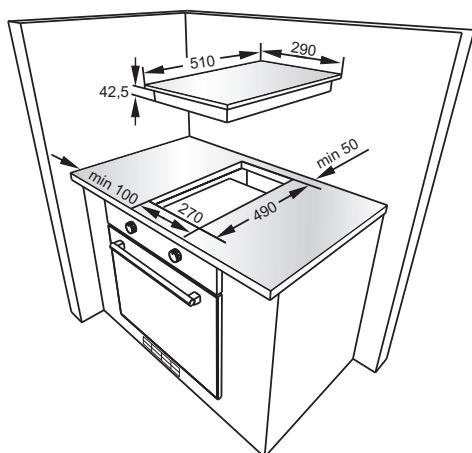
ком/вытяжкой должно быть таким, как показано ниже.

- Бытовой прибор не следует устанавливать непосредственно над посудомоечной машиной, холодильником, стиральной машиной или сушилкой для одежды.
- Если до основания прибора можно дотянуться руками, под основанием прибора необходимо установить ограждение, выполненное из подходящего материала, и удостоверить, что доступ к основанию прибора прегражден.

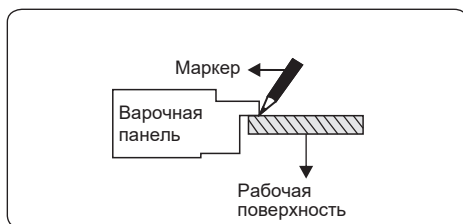
2.2. Установка варочной поверхности

Прибор поставляется вместе с комплектом для монтажа, включающим липкий материал для герметизации, крепежные кронштейны и винты.

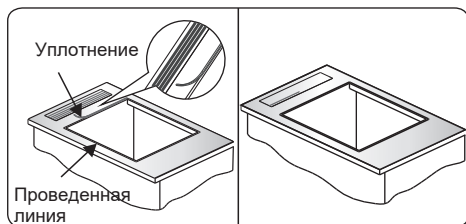
Вырежьте проем по размерам, указанным на рисунке. Располагайте проем в столешнице так, чтобы после установки варочной поверхности выполнялись следующие требования:



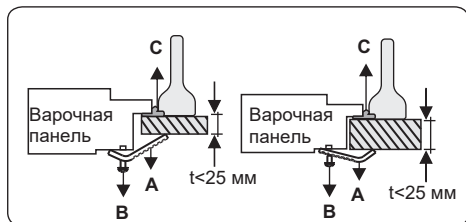
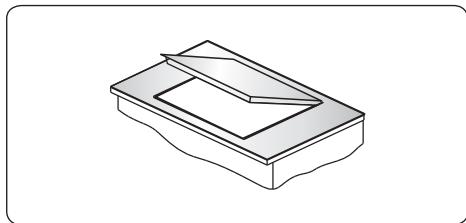
- Разместите плиту в вырезе. Маркером пометьте расположение плиты на варочной поверхности.



- Снимите плиту. Разместите уплотнение на проведенной вами линии. Убедитесь в том, что линия проходит по центру уплотнения. Убедитесь, что соединения перекрываются по углам, а материал уплотнения не содержит зазоров.



- Вставьте прибор в проем и зафиксируйте его с помощью кронштейнов (А) и винтов (В). Отрегулируйте положение кронштейнов в зависимости от толщины рабочей поверхности, равномерно затяните винты. Осторожно обрежьте лишний уплотнительный материал (С) по контуру прибора.



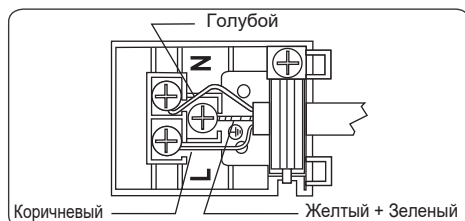
2.3. Подключение к электросети и безопасность

ВНИМАНИЕ! Электрическое подключение прибора должен выполнять только уполномоченный обслуживающий персонал или квалифицированный электрик в соответствии с инструкциями данного руководства и действующими местными нормативами.

ВНИМАНИЕ! ЭЛЕКТРОПРИБОР НЕОБХОДИМО ЗАЗЕМЛИТЬ.

- Перед выполнением подключения к электропитанию необходимо проверить соответствие номинального напряжения прибора (отштампованного на паспортной табличке прибора) напряжению питающей электросети, а вводные электрические провода должны допускать подачу номинальной мощности (также указанной на паспортной табличке) к прибору.
- Во время установки убедитесь, что используются изолированные кабели.
- Неправильное подключение может привести к повреждению прибора.
- Если вводной кабель поврежден и необходимо его заменить, это должен делать квалифицированный персонал.
- Не используйте переходники, разветвители розеток и/или удлинители.
- Шнур питания не должен проходить вблизи нагревающихся частей прибора, подвергаться изгибу или сжатию. В противном случае шнур может быть поврежден, что приведет к короткому замыканию.

- Если устройство подключается к электросети не с помощью вилки, то в целях соблюдения норм безопасности необходимо использовать всеполюсный выключатель-разъединитель (с расстоянием между контактами не менее 3 мм).
- После установки варочной панели должен обеспечиваться удобный доступ к выключателю с плавким предохранителем.
- Удостоверьтесь, что все соединения затянуты надлежащим образом.
- Закрепите питающий кабель в кабельном зажиме, а затем закройте крышку.
- Клеммы подключения расположены в клеммной коробке.

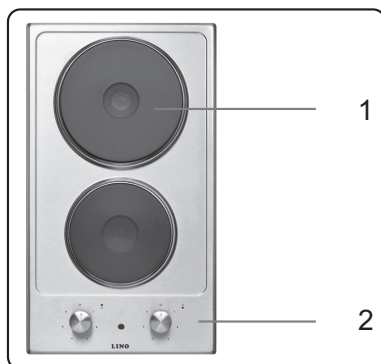


Необходимо использовать кабель питания 3 x 1,5 мм², HO5V V-F. Провод заземления должен быть подключен к винту с символом .

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

 **Важно!** Технические данные изделия, а также внешний вид могут отличаться от приведенных на рисунках ниже.

Перечень компонентов



1. Конфорка
2. Панель управления

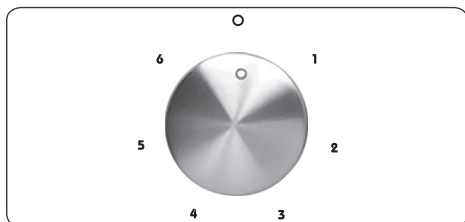
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

4.1. Кнопки управления на варочной панели

Конфорка

Управление конфоркой осуществляется с помощью 6-позиционной ручки-регулятора.

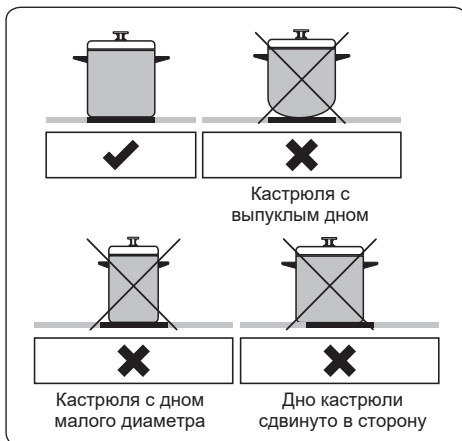
Конфорки начинают работать при переключении ручки-регулятора в одно из этих положений. Рядом с каждой ручкой-регулятором варочной поверхности есть небольшой символ, который показывает, какая конфорка регулируется данной ручкой. Индикатор вкл./выкл. на панели управления показывает, какие конфорки в данный момент используются.



Положение ручки	Функция
0	Положение «Выключено»
1	Для растапливания масла и подогрева незначительного количества жидкости.
2	Для подогрева большого количества жидкости. Для приготовления кремов и соусов.
3	Для разморозки продуктов перед дальнейшим приготовлением.
4	Для приготовления нежного мяса и рыбы.
5	Для жарки мяса и бифштексов.
6	Для кипячения большого количества воды и поджаривания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При первом использовании конфорки или ее эксплуатации после длительного простоя необходимо удалить влагу, которая могла скопиться вокруг электрических компонентов панели. Для этого включите конфорку на минимальном режиме работы примерно на 20 минут.
- Запрещается включать варочную панель, предварительно не установив на зону приготовления кастрюлю.
- Пользуйтесь только кастрюлями с плоским и достаточно толстым дном.
- Устанавливайте на варочную панель кастрюлю только с сухим дном.
- При эксплуатации зоны приготовления очень важно правильно расположить кастрюлю по центру зоны.
- В целях экономии энергии запрещается использовать кастрюлю с диаметром, отличным от используемой электроконфорки.



- По возможности всегда накрывайте кастрюли крышкой, чтобы избежать потери тепла.
- Во время эксплуатации прибора открытые наружные поверхности могут нагреваться. Во время работы не подпускайте детей и животных к варочной панели до ее полного остывания после использования.
- В случае обнаружения трещины в плите ее необходимо немедленно отключить, и привлечь для ее замены уполномоченный обслуживающий персонал.

5. ЧИСТКА И УХОД

Чистка

 **ВНИМАНИЕ!** Перед чисткой устройства отключите его и дайте ему остыть.

Общие указания

- Прежде чем использовать чистящие средства для чистки бытового прибора, проверьте, подходят ли они, и рекомендованы ли они производителем.
- Пользуйтесь эмульсионными или жидкими чистящими средствами, не содержащими твердых частиц. Не используйте щелочные (вызывающие коррозию) эмульсии, абразивные чистящие порошки, жесткие проволочные мочалки или острые инструменты, так как они могут повредить варочные поверхности.

 Не используйте чистящие вещества, содержащие абразивные частицы, которые могут поцарапать стеклянные, эмалированные и/или окрашенные детали вашего бытового прибора.

- Если какие-либо жидкости переливаются через край, немедленно очистите потеки во избежание повреждения деталей устройства.

 Не пользуйтесь пароочистителями для очистки частей прибора.

Очистка нагревателя конфорки

- Регулярно очищайте нагреватель конфорки.
- Протирайте конфорку мягкой тканью, смоченной только водой. Затем

включите конфорку на короткое время, чтобы полностью ее высушить.

Чистка эмалированных деталей

- Регулярно очищайте в приборе детали из эмали.
- Протрите эмалированные детали мягкой тканью, смоченной теплой водой с мылом. Затем протрите их еще раз влажной тканью и вытрите насухо.

 Не очищайте эмалированные детали, пока они еще горячие после приготовления пищи.

 Не оставляйте на деталях из эмали уксус, кофе, молоко, соль, воду, лимонный или томатный сок на длительное время.

Чистка деталей из нержавеющей стали (если имеются)

- Регулярно очищайте в приборе детали из нержавеющей стали.
- Протирайте детали из нержавеющей стали мягкой тканью, смочен-

ной только водой. Затем тщательно осушите их, протерев сухой тканью.

 Не очищайте детали из нержавеющей стали, пока они еще горячие после приготовления пищи.

 Не оставляйте на деталях из нержавеющей стали уксус, кофе, молоко, соль, воду, лимонный или томатный сок на длительное время.

6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, ТРАНСПОРТИРОВКА

6.1. Поиск и устранение неисправностей

Если после проверки источников этих основных неисправностей проблема с вашим прибором по-прежнему остается, свяжитесь с лицом авторизованного сервисного персонала или квалифицированным техническим специалистом.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Варочная панель или зоны приготовления не включаются.	Отсутствует питание от источника.	Проверьте предохранитель в домашнем щитке, через который питается прибор. Проверьте, не отключилось ли питание, посредством включения других электронных приборов.
Во время первых попыток приготовить пищу варочная панель издает запах.	Новый прибор.	Нагревайте кастрюлю, полную воды, на каждой зоне нагрева в течение 30 минут.

6.2. Транспортировка

Если необходимо транспортировать изделие, используйте оригинальную упаковку изделия и перевозите его в оригинальной таре. Соблюдайте требования знаков, нанесенных на упаковке. Во избежание повреждения при транспортировке обмотайте липкой лентой все отделенные части изделия.

Если у вас нет оригинальной упаковки, подготовьте коробку для транспор-

тировки, чтобы прибор, особенно его внешние поверхности, был защищен от внешних опасных воздействий.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

7.1. Таблица энергоэффективности

Бренд		LINO
Модель		PL1 302M X
Тип варочной панели		Электричество
Число варочных зон		2
Нагревательная технология – 1		Конфорка
Диаметр варочной зоны – 1	cm	Ø14,5
Потребление энергии – 1	Wh/kg	193,0
Нагревательная технология – 2		Быстрая конфорка
Диаметр варочной зоны – 2	cm	Ø18,0
Потребление энергии – 2	Wh/kg	194,0
Энергопотребление варочной панели	Wh/kg	193,5
Варочная панель соответствует EN 60350-2		
Советы по энергосбережению		
Варочная панель – Используйте домашнюю утварь с плоским основанием. – Используйте домашнюю утварь подходящего размера. – Используйте домашнюю утварь с крышками. – Минимизируйте количество жидкостей или жиров. – Уменьшите настройку при кипячении жидкости.		

LEKS GROUP

BG

Централен офис – Ботевград: тел.: 0723/68 830, бул. Цар Освободител 28
София: 02/963 33 20, 963 33 80, ж.к. Сухата река, бл. 49, **Пловдив:** тел.: 032/633 778, ул. Цар Асен 32
Варна: тел.: 052/504 634, ул. Перла 10, **Бургас:** тел.: 056/700 103, к-с Славейков бл. 160, вх. А
Русе: тел.: 082/872 717, ул. Рила 40, **Благоевград:** тел.: 073/832 782, к-с Парангалица,
Видин: тел.: 094/600 209, ул. Цар Александър II, к-с Съединение, бл. 12

BEOLEKS

SRB

Novi Beograd: 011/ 31 33 598; 011/ 31 33 597
Bul. Arsenija Čarnojevića 66

SKOLEKS

MK

Општина Илинден: 02/ 32 39 777, ул. 36; бр. 20
Тетово: 044/ 337 919, Ул. Видое Смилевски Бато, бр. 21А, лок.1

PRILEKS

RKS

Prishtinë: tel.: 038 60 22 02, Magjistrалja Prishtinë-Gjilan km 2-të